叶兴阳

双语音标有声读物



双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 塞缪尔·阿普尔顿的遗嘱，(the Will Of Samuel Appleton,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

塞缪尔·阿普尔顿的遗嘱，(The Will of Samuel Appleton,)
第1/1页

[ðə; ði]
THE
这

这

[wɪl]
WILL
将要

将要

[ɒv; əv]
OF
的

的

['sæmjʊəl] ['æpəltən] ;
SAMUEL APPLETON ;
塞缪尔 阿普尔顿 ;

塞缪尔·阿普尔顿;

[wɪð]
WITH
和

和

[rɪ'mɑːrks]
REMARKS
评论

评论

[baɪ]
BY
经过

经过

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪg'zekjətəz] .
ONE OF THE EXECUTORS .
一 的 这 遗嘱执行人 .

其中一名行刑者。

['bɒstən] :
BOSTON :
波士顿 :

波士顿:

['prɪntɪd] [baɪ] [dʒɒn] ['wɪlsn] & [sʌn] ,
PRINTED BY JOHN WILSON & SON ,
打印 经过 约翰 威尔逊 & 儿子 ,

由约翰·威尔逊父子公司印刷

- , [skuːl] [striːt] . - . [[θriː]]
22 , School Street . 1853 . [3]
- , 学校 街道 . - . [3]

学校街 22 号，1853 年。[3]

[rɪ'mɑːrks] .
REMARKS .
评论 .

评论。

['sæmjʊəl] ['æpəltən] [wɒz; wəz] [bɔːn] [æt; ət] [njuː] ['ɪpswɪtʃ] , [en] . [eɪtʃ] . , [dʒuːn] - , - , [ænd; ənd]
Samuel Appleton was born at New Ipswich , N . H . , June 22 , 1766 , and
塞缪尔 阿普尔顿 曾是 出生 在 新的 伊普斯维奇 , N . H . , 六月 - , - , 和
[daɪd] ,
died ,
死亡 ,

塞缪尔·阿普尔顿于1766年6月22日出生于新罕布什尔州新伊普斯维奇，并于同年去世。

[wɪ'ðaʊt] ['ɪʃuː] , [æt; ət][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [ɪn] ['bɒstən] , [ɒn] ['tjuːzdeɪ] , [dʒʊ'laɪ] - , - ;
without issue , at his residence in Boston , on Tuesday , July 12 , 1853 ;
没有 问题 , 在 他的 住宅 在 波士顿 , 在 周二 , 七月 - , - ;

1853年7月12日星期二，在波士顿的住所去世，无子女；

['hævɪŋ] [dʒʌst] ['entəd] [ɒn][ðə; ði] ['eɪti] - [eɪtθ] [jɪə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ] .
having just entered on the eighty - eighth year of his age .
拥有 只是 进入 在 这 八十 - 第八 年 的 他的 年龄 .

他刚刚年满八十八岁。

[ɪn][nəʊ'vembə(r)] , - , [hiː; hi] ['mærid] ['mɪsɪz] . ['meəri][gɔː(r)] , [huː] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['jʌŋgə]
In November , 1819 , he married Mrs . Mary Gore , who was much younger
在 十一月 , - , 他 已婚 太太 . 玛丽 血块 , WHO 曾是 很多 年轻
[ðæn; ðən] [hɪm'self] .
than himself .
比 他自己 .

1819 年 11 月，他与比他年轻很多的玛丽·戈尔夫人结婚。

[ðɪs] ['juːniən][hæz; həz] [biːn] [mɑːkt] , [ɒn][hɪz; ɪz][saɪd] , [baɪ][ðə; ði][məʊst] [ʌn'veəriɪŋ] ['kɒnfɪdəns]
This union has been marked , on his side , by the most unvarying confidence
这 联盟 有 到过 标记 , 在 他的 边 , 经过 这 最多 不变的 信心
[ænd; ənd][sɪn'sɪə(r)] [ə'fekʃn] .
and sincere affection .
和 真诚 感情 .

在他看来，这段婚姻始终充满着坚定不移的信任和真挚的爱意。

[hiː; hi][hæz; həz]['evə(r)] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [dɪ'laɪt] [ɪn] ['grætɪfaɪɪŋ] [iːtʃ] [wɪʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][waɪf] [wɪð]
He has ever found his own delight in gratifying each wish of his wife with
他 有 曾经 成立 他的 自己的 喜 在 可喜 每个 希望 的 他的 妻子 和
[æn; ən]['ɔːlməʊst] ['baʊndləs] [ɪn'dʌldʒəns] .
an almost boundless indulgence .
一个 几乎 无边无际 放纵 .

他总是以近乎无限制的纵容来满足妻子的每一个愿望，并从中获得极大的乐趣。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] — [ðə; ði] ['brɪliənt] [ænd; ənd] ['hæpi] ['mɪstrəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hɒ'spɪtəb(ə)l]['mænʃ(ə)n] —
And she — the brilliant and happy mistress of his hospitable mansion —
和 她 — 这 杰出的 和 快乐的 情妇 的 他的 好客 大厦 —
[hæz; həz] [biːn] [ə'laɪk]['ædmərəb(ə)l] ,
has been alike admirable ,
有 到过 同样 令人钦佩的 ,

而她——这位才华横溢、快乐幸福的女主人，也是他热情好客的宅邸的主人——同样令人钦佩。

[wen] [prɪ'zaɪdɪŋ] ['əʊvə(r)][ɪts]['səʊʃ(ə)l]['sɜːk(ə)l] , [ɔː(r)][ɪts][mɔː(r)]['pʌblɪk] ['geɪətɪ] ; [ænd; ənd] [wen] , [ɪn]
when presiding over its social circle , or its more public gayeties ; and when , in
什么时候 主持 超过 它是 社会的 圆圈 , 或者 它是 更多的 民众 同性恋 ; 和 什么时候 , 在
[ɪts] ['praɪvət] [rɪ'sesɪz] ,
its private recesses ,
它是 私人的 凹陷处 ,

当主持其社交圈或更公开的娱乐活动时；以及当在其私密空间中时，

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][dɪ'vəʊtɪd] [hɜː'self] [tuː; tə] [wɒt] [ʃiː; ʃi][hæz; həz]['evə(r)] [felt] [tuː; tə][biː; bi][hɜː(r); hə(r)] [haɪɪst]
she has devoted herself to what she has ever felt to be her highest
她 有 奉献 她自己 到 什么 她 有 曾经 毛毡 到 是 她 最高
['djuːti][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [tʃiːf] ['prɪvəlɪdʒ] ,
duty and her chief privilege ,
责任 和 她 首席 特权 ,

她一直致力于她认为最重要的职责和最崇高的特权。

— [ðæt] [ɒv; əv] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [dɪ'klaɪnɪŋ] [j'iəz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wɪð] [ðə; ði][məʊst][kaɪnd]
— that of guarding the declining years of her husband with the most kind
— 那 的 守护 这 下降 年 的 她 丈夫 和 这 最多 种类
[ænd; ənd] ['θɔːtf(ə)l] [keə(r)] ; ['tʃɪərɪŋ] [[fɔːr]]
and thoughtful care ; cheering [4]
和 周到 关心 ; 欢呼 [4]

—以最体贴、最关怀的方式守护丈夫晚年的生活；鼓励[4]

[hɪz; ɪz] ['pɑːθweɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [tuːm] [baɪ] [ðəʊz] [kən'sɪdərət] [ə'tenʃən] , [wɪtʃ] , [bəuθ][ɪn][laɪf]
his pathway to the tomb by those considerate attentions , which , both in life
他的 路径 到 这 墓 经过 那些 周到 注意 , 哪个 , 两个都 在 生活
[ænd; ənd][ɪn] [deθ] ,
and in death ,
和 在 死亡 ,

他通往陵墓的道路，正是由那些体贴入微的关怀铺就的，无论生前还是死后，

[hiː; hi][səʊ] ['greɪtfəli] [ə'priːʃieɪtɪd] [ænd; ənd] [ək'nɒlɪdʒd] .
he so gratefully appreciated and acknowledged .
他 所以 感激不尽 感谢 和 已确认 .

他对此深表感激和认可。

[ɒn] [ðə; ði] [lɑːst] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] , [hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [hɪz; ɪz]['juːʒuəl] [helθ] .
On the last morning of his life , he enjoyed his usual health .
在 这 最后的 早晨 的 他的 生活 , 他 享受 他的 通常 健康 .

在他生命的最后一个早晨，他的身体状况一如既往地好。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] , [haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] ['sʌfəd] [peɪn] [ænd; ənd] [ʌn'izɪnɪs] , [ə'pærəntli] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt]
During the day , however , he suffered pain and uneasiness , apparently the result
期间 这 天 , 然而 , 他 遭受 疼痛 和 不安 , 显然 这 结果
[ɒv; əv][ˌɪndɪ'dʒestʃən] .
of indigestion .
的 消化不良 .

然而，白天他却感到疼痛和不适，这显然是消化不良引起的。

['mɪsɪz] . ['æpəltən] , ['ðeəfɔː(r)] , [rɪ'meɪnd] ['kɒnstəntli] [wɪð] [hɪm] , [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] ['fiːlɪŋ] ['eni]
Mrs . Appleton , therefore , remained constantly with him , but without feeling any
太太 . 阿普尔顿 , 所以 , 剩余 不断地 和 他 , 但 没有 感觉 任何
['sɪəriəs] [,æpri'henʃən] .
serious apprehensions .
严肃的 担忧 .

因此，阿普尔顿夫人一直陪伴在他身边，但并没有感到任何严重的担忧。

[hiː; hi][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'taɪəli] [rɪ'liːvd] [baɪ][ðə; ði] [miːnz] [juːst] , [ænd; ənd]
He at length seemed to be entirely relieved by the means used , and
他 在 长度 似乎 到 是 完全 松了口气 经过 这 方法 用过的 , 和
[sed] ,
said ,
说 ,

他最终似乎对所采取的手段完全释然了，说道：

" [ai] [wɪl] [naʊ] [traɪ][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [sliːp] .
" I will now try to go to sleep .
" 我 将要 现在 尝试 到 去 到 睡觉 .

“我现在要试着睡觉了。”

" [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['momənts] ,
" In a few moments ,
" 在 一个 很少 时刻 ,

“稍等片刻，

['mɪsɪz] . ['æpəltən] [wɒz; wəz] [ə'lɑːmd] [baɪ] ['hɪərɪŋ] [hɪm] [briːð] [wʌns][ɔː(r)][twaɪs] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['laʊdli] [ðæn; ðən]['juːʒuəl] .
Mrs . Appleton was alarmed by hearing him breathe once or twice much more loudly than usual .
太太 . 阿普尔顿 曾是 惊慌 经过 听力 他 呼吸 一次 或者 两次 很多 更多的 高声 比 通常 .

阿普尔顿太太听到他一两次呼吸声比平时大得多，感到很惊慌。

[ʃiː; ʃi][ræn][tuː; tə][hɪz; ɪz]['bedsaɪd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] ['fiːmeɪl] [ə'tendənt] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] .
She ran to his bedside , and his favorite female attendant was immediately summoned .
她 跑 到 他的 床头 , 和 他的 最喜欢的 女性 服务员 曾是 立即地 被召唤 .

她跑到他的床边，立刻叫来了他最喜欢的女侍从。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] ['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv] [rɪ'pəʊz] .
He was still lying in the same attitude of repose .
他 曾是 仍然 说谎 在 这 相同的 态度 的 休息 .

他仍然保持着之前的安详姿势。

[ðə; ði] [sliːp] [ðæt] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ə'pɒn] [hɪm] [səʊ] ['dʒentli] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [sliːp] [ɒv; əv] [deθ] !
The sleep that had fallen upon him so gently was the sleep of death !
这 睡觉 那 有 倒下 之上 他 所以 轻轻地 曾是 这 睡觉 的 死亡 !

他所沉睡的，竟是死亡！

[ðɪs] [ɪ'vent] [æt; ət][wʌns] [kɔːld] [fɔːθ] [ə; eɪ][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l][ænd; ənd] [spɒn'teɪniəs] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'siːst] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][səʊ] [lɒŋ] [lɪvd; 'laɪvd] .
This event at once called forth a universal and spontaneous expression of regard for the deceased from the community in which he had so long lived .
这 事件 在 一次 称为 前进 一个 普遍的 和 自发的 表达 的 看待 为了 这 死者 从 这 社区 在 哪个 他 有 所以 长的 居住地 .

这一事件立刻在逝者生前居住的社区中引发了普遍而自发的对他的缅怀之情。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌʌnrɪ'streɪnd] [baɪ] ['eni] ['dɪfərənsɪz] [ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'pɪnjən] [ɔː(r)][ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['sentɪmənt] .
It was unrestrained by any differences of political opinion or of religious sentiment .
它 曾是 不受约束的 经过 任何 差异 的 政治的 观点 或者 的 宗教 情绪 .

它不受任何政治观点或宗教情感差异的约束。

[ðʌs] , [ɪn][ðə; ði] " ['bɒstən] [pəʊst] , " [ðə; ði] ['ɔːgən] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌdemə'krætɪk] ['pɑːti] [ɒv; əv] ['bɒstən] ,
Thus , in the " Boston Post , " the organ of the Democratic party of Boston ,
因此 , 在 这 " 波士顿 邮政 , " 这 器官 的 这 民主 派对 的 波士顿 ,

因此，在波士顿民主党机关报《波士顿邮报》上，

[ðeə(r)] [ə'pɪəd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] : —
there appeared the following communication : —
那里 出现 这 下列的 沟通 : —

出现了以下信息：—

" ['sæmjʊəl] ['æpəltən] [ɪz] [ded] !
" Samuel Appleton is dead !
" 塞缪尔 阿普尔顿 是 死的 !

塞缪尔·阿普尔顿死了!

['nevə(r)][hæz; həz][ðeə(r)] [biːn] [[faɪv]]
Never has there been [5]
绝不 有 那里 到过 [5]

从未有过[5]

['sʌmənd] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es][ə; eɪ]['pjʊrər][mæn][ɔː(r)][ə; eɪ][mɔː(r)]['pʌblɪk] - ['spɪrɪtɪd] ['sɪtɪz(ə)n] .
summoned from among us a purer man or a more public - spirited citizen .
被召唤 从 之中 我们 一个 更纯净 男人 或者 一个 更多的 民众 - 精神抖擞 公民 .

从我们中间选拔一位更纯洁的人或一位更有公共精神的公民。

[pə'zesɪŋ] [strɒŋ] ['nætʃ(ə)rəl] [sens] [ænd; ənd][ðə; ði][məʊst][pleɪn][ænd; ənd] [ˌʌnə'fektɪd] ['mænəz] ,
Possessing strong natural sense and the most plain and unaffected manners ,
拥有 强的 自然的 感觉 和 这 最多 清楚的 和 不受影响 礼仪 ,
[hiː; hi][wɒz; wəz]['truːli]['sɪmp(ə)l] - [hɑːtɪd] [ænd; ənd]['nəʊb(ə)l] - ['maɪndɪd] .
he was truly simple - hearted and noble - minded .
他 曾是 真的 简单的 - 心地 和 高贵 - 有思想 .

他天性聪颖，举止朴实无华，心地纯朴，品格高尚。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm] [ɒv; əv][ˌɒsten'teɪʃ(ə)n][ɔː(r)] [prɪ'tens] .
There was nothing about him of ostentation or pretence .
那里 曾是 没有什么 关于 他 的 炫耀 或者 虚伪 .

他身上没有一丝炫耀或虚伪的气息。

[ɔːl] [hɪz; ɪz][ækts] , ['djʊərɪŋ][ə; eɪ] [lɒŋ] [laɪf] , [preɪz] [hɪm] .
All his acts , during a long life , praise him .
全部 他的 行为 , 期间 一个 长的 生活 , 称赞 他 .

他一生中的所有行为都值得赞扬。

[bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð] ['hʌmb(ə)l] ['prɒspekts] , [baɪ] ['ɪndəstri] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [wʌn][ɒv; əv]
Beginning with humble prospects , by industry and intelligence he became one of
开始 和 谦逊的 前景 , 经过 行业 和 智力 他 成为 一 的
['aʊə(r)] [w'ɛlθɪəst] ['mɜːrtʃənt] .
our wealthiest merchants .
我们的 最富有的 商人 .

他白手起家，凭借勤奋和智慧，成为我们最富有的商人之一。

[æz; əz][ə; eɪ] ['kʌntri] ['skuːlmɑːstə(r)] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['wɪntə(r)] [mʌnθs] , [hiː; hi][wɒz; wəz][wʌns] , [wen]
As a country schoolmaster , during the winter months , he was once , when
作为 一个 国家 校长 , 期间 这 冬天 几个月 , 他 曾是 一次 , 什么时候
[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ,
a young man ,
一个 年轻的 男人 ,

他年轻时曾在一个乡村当过教师，每到冬季，

- [pʊt] [ʌp] [æt; ət] ['ɔːkʃ(ə)n] ,
' put up at auction ,
- 放 向上 在 拍卖 ,

被送去拍卖

[tuː; tə][biː; bi] [bɔːdɪd] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]['fæməli] [ðæt] [wʊd] [kən'sent] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm] [æt; ət][ðə; ði] [ləʊɪst]
to be boarded out in the family that would consent to take him at the lowest
到 是 登机 出去 在 这 家庭 那 会 同意 到 拿 他 在 这 最低
[reɪt] . - [[wʌn]]
rate . ' [1]
速度 . - [1]

把他寄养在愿意以最低价格收养他的家庭中。[1]

['lætəli] , [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] ,
Latterly , for many years ,
后来 ， 为了 许多 年 ，

近年来，

['prɒbəbli] [nɒt] [ə; eɪ] [deɪ] [hæz; həz] [pɑːst] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [diːd] [ɒv; əv]
probably not a day has passed without the performance of some deed of
大概 不是 一个 天 有 通过了 没有 这 表现 的 一些 契据 的
['kaɪndnəs] [greɪt] [ɔː(r)] [smɔːl] ,
kindness great or small ,
仁慈 伟大的 或者 小的 ，

可能每天都会发生一些大大小小的善事。

— [sʌm; səm] [ækt] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] [ɔː(r)] ['praɪvət] [mjuː'nɪfɪs(ə)ns] ; [ænd; ənd] [iːtʃ] ['iːvnɪŋ] [sɔː] [hɪm] [sɪŋk]
— some act of public or private munificence ; and each evening saw him sink
— 一些 行为 的 民众 或者 私人的 慷慨 ； 和 每个 晚上 锯 他 下沉
[tuː; tə] [rest] ,
to rest ,
到 休息 ，

——某种公开或私下的慷慨行为；每天晚上，他都安然入睡。

['hæpi] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒnʃəsnəs] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [meɪd] ['ʌðə(r)z] ['hæpi] .
happy in the consciousness that he had made others happy .
快乐的 在 这 意识 那 他 有 制成 其他的 快乐的 .

他因自己给别人带来快乐而感到快乐。

[ɪn] [ə; eɪ] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv] [hɪm] , [æz; əz] [ə; eɪ] ['benɪfæktə(r)] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [tʃiːf] ['tʃærətəbl]
In a notice of him , as a benefactor of one of our chief charitable
在 一个 注意 的 他 ， 作为 一个 恩人 的 一 的 我们的 首席 慈善
[ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] ,
institutions ,
机构 ，

在一份关于他的公告中，他被誉为我们一家主要慈善机构的捐助人，

['pʌblɪʃt] [nɒt] [lɒŋ] [sɪns] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] : - [ɪn] [əd'vɑːnst] [eɪdʒ] , [ænd; ənd] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɔːk]
published not long since , it is said : ' In advanced age , and unable to walk
已发布 不是 长的 自从 ， 它 是 说 ： - 在 先进的 年龄 ， 和 无法 到 走
[frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [haʊs] ,
from his house ,
从 他的 房子 ，

不久前发表的一篇文章中写道：“他年事已高，无法走出家门，

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːz] [ɪn] [ðə; ði] [haɪɪst] [ænd; ənd] [best] [sens] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [laɪf] .
he continues in the highest and best sense to enjoy life .
他 继续 在 这 最高 和 最好的 感觉 到 享受 生活 .

他继续以最高尚、最美好的方式享受生活。

[hiː; hi] [hæz; həz] , [ɪn'diːd] , [nəʊ] ['tʃɪldrən] ;
He has , indeed , no children ;
他 有 ， 的确 ， 不 孩子们 ；

他确实没有孩子；

[bʌt; bət] [ə; eɪ] ['njuːmərəs] [bænd] [ɒv; əv] ['nefjuː] [ænd; ənd] [niːs] [lʊk] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm] [wɪð] ['truːli] ['fɪliəl]
but a numerous band of nephews and nieces look up to him with truly filial
但 一个 很多的 乐队 的 侄子们 和 侄女 看 向上 到 他 和 真的 孝
[rɪ'gɑːd] .
regard .
看待 .

但是，他的众多侄子侄女都对他怀有真正的孝顺之情。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [ɪt'self] ['ventʃəz] [tuː; tə] [ə'plai] [tuː; tə] [hɪm] [ðeə(r)] [fə'mɪliə(r)] [ænd; ənd]
Indeed , the community itself ventures to apply to him their familiar and
的确 , 这 社区 本身 风险投资 到 申请 到 他 他们的 熟悉的 和
[ə'fekʃənət] [ˌæpə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] " ['ʌŋk(ə)l] [sæm] .
affectionate appellation of " Uncle Sam .
亲热 称谓 的 " 叔叔 山姆 .

事实上，当地社区甚至大胆地用他们亲切而亲切的称呼“山姆大叔”来称呼他。

" [ðɪs] [neɪm] , [ɪn] [ðə; ði] ['æbstrækt] [səʊ] [dɪə(r)] [tuː; tə] ['evri] ['pætriət] , [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [mɔː(r)]
" This name , in the abstract so dear to every patriot , could not be more
" 这 姓名 , 在 这 抽象的 所以 亲爱的 到 每一个 爱国者 , 可以 不是 是 更多的
['wɜːðɪli] [bɪ'stəʊd] . - [[ˌtuː'tuː]]
worthily bestowed . ' [2]
值得地 授予 . - [2]

“这个名字，对于每一位爱国者来说，其抽象意义无比珍贵，再也没有比这更值得授予的名字了。”[2]

[ðæt] [laɪf] , [səʊ] ['ɒnərəb(ə)l] [ænd; ənd] [səʊ] ['juːsf(ə)l] ,
That life , so honorable and so useful ,
那 生活 , 所以 光荣的 和 所以 有用 ,

那段人生，如此光荣，如此有意义，

['rendəd] [swiːt] [baɪ] [ðə; ði] ['deɪli] ['blesɪŋz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huːz] [nə'sesəti] [ɔː(r)] ['sʌfərɪŋz] [hæv; həv]
rendered sweet by the daily blessings of those whose necessities or sufferings have
渲染 甜的 经过 这 日常的 祝福 的 那些 谁 必需品 或者 苦难 有
[biːn] [rɪ'liːvd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['baʊnti] ,
been relieved by his bounty ,
到过 松了口气 经过 他的 赏金 ,

因他的慷慨解囊，减轻了人们的困苦或痛苦，每日的祝福使他倍感甜蜜。

[hæz; həz] [biːn] ['fɪtli] [kləʊzd] [baɪ] [ə; eɪ] [kɑːm] [ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] [deθ] .
has been fitly closed by a calm and peaceful death .
有 到过 合适地 关闭 经过 一个 冷静的 和 和平 死亡 .

以平静安详的死亡圆满结束。

" [ə'bɪtʃuəri] [n'əʊtɪsɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [laɪk] ['feɪvərəb(ə)l] ['kærəktə(r)] , [ænd; ənd] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ['ænɪkdoʊts] , &
" Obituary notices of a like favorable character , and characteristic anecdotes , &
" 讣告 通知 的 一个 喜欢 有利 特点 , 和 特征 轶事 , &
[siː] . , [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'sɜːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [[sɪks]]
c . , were inserted in the [6]
c . , 是 插入 在 这 [6]

“同样具有良好性质的讣告和特色轶事等，被插入到[6]

" ['deɪli] ['iːvnɪŋ] ['trænskrɪpt] , " [ðə; ði] " ['bɒstən] ['kʊriə(r)] , " [ænd; ənd] [ðə; ði] " ['krɪstʃən] ['redʒɪstə(r)] ,
" Daily Evening Transcript , " the " Boston Courier , " and the " Christian Register ,
" 日常的 晚上 文字稿 , " 这 " 波士顿 导游 , " 和 这 " 基督教 登记 ,

《每日晚报》、《波士顿信使报》和《基督教纪事报》

" [ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [ɪn] ['veəriəs] ['ʌðə(r)] ['dʒɜːrnl] .
" and also in various other journals .
" 和 还 在 各种各样的 其他 期刊 .

也发表在其他各种期刊上。

['pʌblɪk] ['fjuːnərəl] ['sɜːvɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [held] [æt; ət] [ðə; ði] [stəʊn] ['tʃæp(ə)l] , [ɒn] ['fraɪdeɪ] [ˌɑːftə'nuːn] , [æt; ət]
Public funeral services were held at the Stone Chapel , on Friday afternoon , at
民众 葬礼 服务 是 握住 在 这 石头 教堂 , 在 星期五 下午 , 在
[fɔː(r)] [ə'klɑːk] .
four o'clock .
四 点钟 .

周五下午四点，在石教堂举行了公开葬礼。

[ðə; ði] [ɒn] .
The Hon .
这 尊敬的 .

尊敬的

['tɒməs] [eɪtʃ] . ['pɜːrkɪnz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['ʌðə(r)] [sə'vaɪvɪŋ] [kənt'ɛmpəɹəɹiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'siːst]
Thomas H . Perkins , and a few other surviving contemporaries of the deceased
托马斯 H . 珀金斯 , 和 一个 很少 其他 幸存 同时代人 的 这 死者
,
,
,

托马斯·H·珀金斯，以及死者的其他几位在世的同代人，

[wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ə'semblɪdʒ] [ɒv; əv] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði]
were present among the assemblage of relatives and friends by which the
是 展示 之中 这 装配 的 亲属 和 朋友们 经过 哪个 这
[tʃɜːtʃ] [wɒz; wəz] [fɪld] .
church was filled .
教会 曾是 已填 .

教堂里挤满了前来吊唁的亲朋好友。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['berid] [æt; ət] [maʊnt] ['ɔːbən] , [ɪn][ə; eɪ][lɒt] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['pɜːrtʃəst] ['meni]
He was buried at Mount Auburn , in a lot which he had purchased many
他 曾是 埋葬 在 山 奥本 , 在 一个 很多 哪个 他 有 购买 许多
[j'iəz] [ə'gəʊ] ,
years ago ,
年 前 ,

他被安葬在奥本山，墓地是他多年前购买的。

[ænd; ənd][ɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪ'rektɪd] [ə; eɪ] ['kɒstli] ['mɒnjumənt] .
and on which he had erected a costly monument .
和 在 哪个 他 有 竖立 一个 昂贵 纪念碑 .

他还在那里建造了一座造价昂贵的纪念碑。

[dɪ'zaɪnɪŋ] [tuː; tə] [ɪm'belɪʃ] [ðæt] [fiːld] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] ,
Designing to embellish that field of the dead ,
设计 到 润 那 场地 的 这 死的 ,

设计是为了美化那片逝者的土地，

[hiː; hi][hæd; həd] ['ɔːθəraɪzd] [æn; ən]['ɑːtɪst][ɪn][ə; eɪ] ['fɒrən] ['kʌntri] [tuː; tə]['eksɪkjuːt] [ðɪs] [wɜːk]
he had authorized an artist in a foreign country to execute this work
他 有 授权 一个 艺术家 在 一个 外国的 国家 到 执行 这 工作
[wɪ'ðaʊt] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ɪk'spens] .
without regard to expense .
没有 看待 到 费用 .

他授权一位外国艺术家不计成本地完成这幅作品。

[wen] [kəm'plitɪd] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [teɪsts] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] .
When completed , it was not in accordance with the simple tastes of Mr .
什么时候 完全的 , 它 曾是 不是 在 根据 和 这 简单的 口味 的 先生 .
['æpəltən] .
Appleton .
阿普尔顿 .

完工后，它并不符合阿普尔顿先生的朴素品味。

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [dɪ'zaɪəd] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [biː; bi] ['berid] [ɪn][hɪz; ɪz] [tuːm] , ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] [ɪn]
He even desired that he might be buried in his tomb , under a church in
他 甚至 想要的 那 他 可能 是 埋葬 在 他的 墓 , 在下面 一个 教会 在
['bɒstən] ,
Boston ,
波士顿 ,

他甚至希望自己能葬在波士顿一座教堂下的墓穴里。

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [spɒt] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [ðʌs] [sɪ'lektɪd] [ænd; ənd] [əd'ɔːnd] .
rather than in the beautiful spot which he had thus selected and adorned .
相当 比 在 这 美丽的 点 哪个 他 有 因此 已选 和 装饰 .

而不是在他精心挑选和装饰的美丽地方。

[ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['ɔːdɪnəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ['rendəd] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə][kəm'plaɪ] [wɪð] [ðɪs] [sə'dʒestʃən] ;
The existing ordinance of the city rendered it impossible to comply with this suggestion ;
这 现存的 条例 的 这 城市 渲染 它 不可能的 到 遵守 和 这 建议 ;

该市现行法令使得这项建议无法得到执行;

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] , [ɒn]['ʌðə(r)] [graʊndz] , [ˌɪnɪk'spiːdiənt] .
and indeed it seemed to be , on other grounds , inexpedient .
和 的确 它 似乎 到 是 , 在 其他 理由 , 不合适的 .

而且从其他方面来看，这似乎也是不合适的。

[æt; ət][ə; eɪ]['steɪtɪd] ['kwɔːtəli] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [trʌs'tiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] ['dʒen(ə)rəl] ['hɒspɪt(ə)l] ,
At a stated quarterly meeting of the Trustees of the Massachusetts General Hospital ,
在 一个 声明 季刊 会议 的 这 受托人 的 这 马萨诸塞州 一般的 医院 ,

在麻省总医院理事会定期召开的季度会议上,

[held][ɒn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['priːæmb(ə)l][ænd; ənd] [vəʊts] , [æz; əz] [prə'pəʊzd] [baɪ][ðə; ði] ['tʃeəmən] ,
held on the same day , the following preamble and votes , as proposed by the Chairman ,
握住 在 这 相同的 天 , 这 下列的 前言 和 投票 , 作为 建议的 经过 这 主席 ,

会议于当日举行，主席提议如下:

[wɜː(r); wə(r)] [ju'nænɪməsli] [ə'dɒptɪd] , [vɪz] . : —
were unanimously adopted , viz . : —
是 一致 已采用 , 即 . : —

一致通过，即: —

" [ðə; ði]['fjuːnərəl][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] [ɒn] .
" The funeral of the late Hon .
" 这 葬礼 的 这 晚的 尊敬的 .

已故尊敬的先生的葬礼

['sæmjʊəl] ['æpəltən] [teɪks] [pleɪs] [ðɪs] [['sɛvən]]
Samuel Appleton takes place this [7]
塞缪尔 阿普尔顿 需要 地方 这 [7]

塞缪尔·阿普尔顿发生于此[7]

[ˌɑːftə'nuːn] ;
afternoon ;
下午 ;

下午;

[ænd; ənd][ðə; ði] [belz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['toʊlɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ]['pʌblɪk] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)][wʌn][ɒv; əv][ɪts] [w'ɜːðɪəst] [sʌnz] [ænd; ənd][ɪts]['nəʊblɪst] ['benifæktə] ,
and the bells of the city are now tolling as a public expression of respect for one of its worthiest sons and its noblest benefactors ,
和 这 铃铛 的 这 城市 是 现在 收费 作为 一个 民众 表达 的 尊重 为了 一 的 它是 最值得 儿子们 和 它是 最高贵 恩人 ,

现在，全城的钟声齐鸣，以公开表达对这座城市最杰出的儿子和最高尚的恩人的敬意。

[huː] , [æt; ət][ðə; ði] [əd'vɑːnst] [eɪdʒ][ɒv; əv] ['eɪti] - ['sev(ə)n] [j'iəz] , [hæz; həz][daɪd] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli]
who , at the advanced age of eighty - seven years , has died universally
WHO , 在 这 先进的 年龄 的 八十 - 七 年 , 有 死亡 普遍地
[bɪ'lʌvɪd] [ænd; ənd] [rɪ'gretɪd] .
beloved and regretted .
心爱 和 后悔 .

他享年八十七岁，去世时深受大家爱戴和惋惜。

" ['fɔːməli] [ə; eɪ] [trʌ'stiː] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] , [ænd; ənd]['evə(r)] ['tʃerɪʃɪŋ] [ə; eɪ] ['laɪvli] ['ɪntrəst]
" Formerly a Trustee of this Institution , and ever cherishing a lively interest
" 以前 一个 受托人 的 这 机构 , 和 曾经 珍惜 一个 热闹 兴趣
[ɪn][ɪts]['welfeə(r)] ,
in its welfare ,
在 它是 福利 ,

“曾任本机构理事，并一直对本机构的福祉抱有浓厚的兴趣，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['hæpi] [tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ] ['aʊə(r)] [ɪn'detɪdnəs] [tuː; tə][hɪm] , [ə'laɪk][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
we are happy to acknowledge our indebtedness to him , alike for his
我们 是 快乐的 到 承认 我们的 负债 到 他 , 同样 为了 他的
['væljuəb(ə)l]['pɜːsən(ə)l] ['sɜːvɪsɪz] ,
valuable personal services ,
有价值的 个人的 服务 ,

我们很乐意表达对他的感激之情，感谢他提供的宝贵个人服务，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] ['baʊnti] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz]['ɔːlweɪz] [səʊ] ['waɪzli]
and for a large share of that bounty which he has always so wisely
和 为了 一个 大的 分享 的 那 赏金 哪个 他 有 总是 所以 明智地
[ænd; ənd][səʊ] ['lɪbərəli] [bɪ'stəʊd] .
and so liberally bestowed .
和 所以 慷慨地 授予 .

以及他一直以来如此明智、如此慷慨地赐予的那份恩惠中的大部分。

" [ðɪs] [bɔːd] [wʊd] ['prez(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪdəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'siːst] ,
" This Board would present to the widow of the deceased ,
" 这 木板 会 展示 到 这 寡妇 的 这 死者 ,

“委员会将向死者遗孀提交……”

[baɪ] [huːz] [ə'fekʃənət] [ə'tenʃən] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd] [keə(r)][hɪz; ɪz][laɪf][hæz; həz] [biːn] [fɔː(r); fə(r)][səʊ]
by whose affectionate attentions and devoted care his life has been for so
经过 谁 亲热 注意 和 奉献 关心 他的 生活 有 到过 为了 所以
['meni] [j'iəz] [prə'lɒŋd] [ænd; ənd] ['rendəd] ['hæpi] ,
many years prolonged and rendered happy ,
许多 年 延长 和 渲染 快乐的 ,

正是由于他的悉心关爱和无微不至的照顾，他的生命才得以延长并变得幸福美满。

[ðə; ði] [ə'ʃuərənsiz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [prə'faʊnd] ['sɪmpəθi] ,
the assurances of their profound sympathy ,
这 保证 的 他们的 深刻的 同情 ,

他们深表同情的保证，

[naʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [lɒst] [ə; eɪ] [kəm'pænjən][ænd; ənd] [frend] [baɪ] [huːm] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][məʊst]
now that she has lost a companion and friend by whom she was most
现在 那 她 有 丢失的 一个 伴侣 和 朋友 经过 谁 她 曾是 最多
['tendəli] [bɪ'lʌvɪd] .
tenderly beloved .
温柔地 心爱 .

如今她失去了一位挚友，一位她无比珍爱的伴侣。

" ['vəʊtɪd] , [ðæt] [ðɪs] [bɔːd] [duː; də] [naʊ] [ə'dʒɜːn] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði]['fjuːnərəl][ɒv; əv][ðə; ði]
" Voted , That this Board do now adjourn to attend the funeral of the
" 投票 , 那 这 木板 做 现在 休会 到 出席 这 葬礼 的 这
[dɪ'siːst] .
deceased .
死者 .

"经表决，本委员会现在休会，参加死者的葬礼。

" ['mɪstə(r)] . ['æpəltən] [left] [ə; eɪ] [wɪl] [ænd; ənd]['kəʊdɪsɪl] ,
" Mr . Appleton left a Will and Codicil ,
" 先生 . 阿普尔顿 左边 一个 将要 和 遗嘱附录 ,

"阿普尔顿先生留下了遗嘱和遗嘱附录，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [fjuː] ['kɒpiz] [ɑː(r); ə(r)] ['prɪntɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪg'zekjətəz] [ænd; ənd]
of which a few copies are printed for the use of his executors and
的 哪个 一个 很少 副本 是 打印 为了 这 使用 的 他的 遗嘱执行人 和
[,legə'tiː] .
legatees .
遗赠人 .

其中少量副本印制，供其遗嘱执行人和受遗赠人使用。

[ðiːz] ['dɒkjumənts] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊpənd] [ænd; ənd] [riːd] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪdəʊ]
These documents were opened and read in the presence of the widow
这些 文件 是 打开 和 读 在 这 在场 的 这 寡妇
[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['relətɪvz] ,
and some of the relatives ,
和 一些 的 这 亲属 ,

这些文件是在遗孀和一些亲属在场的情况下打开并宣读的。

[ɒn] ['sætədeɪ] , [dʒʊ'laɪ] - ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ænɪkdəʊt] [wɒz; wəz] [ðen] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ][wʌn]
on Saturday , July 16 ; and the following anecdote was then related by one
在 周六 , 七月 - ; 和 这 下列的 轶事 曾是 然后 有关的 经过 一
[ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zekjətəz] : —
of the Executors : —
的 这 遗嘱执行人 : —

7月16日星期六；当时，一位遗嘱执行人讲述了以下轶事：——

[ðə; ði] [leɪt] ['aɪzək] ['æpəltən] ['dʒuːɪt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] ['nefjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'siːst] , [ænd; ənd]
The late Isaac Appleton Jewett was a favorite nephew of the deceased , and
这 晚的 艾萨克 阿普尔顿 朱厄特 曾是 一个 最喜欢的 侄子 的 这 死者 , 和
,
,
,

已故的艾萨克·阿普尔顿·朱厄特是死者最疼爱的侄子，而且，

[æz; əz] [sʌtʃ] , [hæd; həd][ə; eɪ] [bɪ'kwest] [ɒv; əv] $30 , - ,
as such , had a bequest of $30 , 000 ,
作为 这样的 , 有 一个 遗赠 的 $30 , - ,

因此，他继承了 3 万美元的遗产。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɪ'ventʃuəli] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [bɪ'saɪdz] [wʌn] - [tenθ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'zɪdjuəri]
and was eventually to receive besides one - tenth part of the residuary
和 曾是 最终 到 收到 除了 一 - 第十 部分 的 这 剩余物
['prɒpəti] .
property .
财产 .

最终还将获得剩余财产的十分之一。

[hiː; hi][daɪd] [[eit]]
He died [8]
他 死亡 [8]

他去世了[8]

[ɪn]['dʒænjuəri][lɑːst] , ['liːvɪŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz][eə(r)] - [æt; ət] - [lɔː] [ə; eɪ][hɑːf] - ['sɪstə(r)] , [huː] , [baɪ][ðə; ði]
in January last , leaving as his heir - at - law a half - sister , who , by the
在 一月 最后的 , 离开 作为 他的 继承人 - 在 - 法律 一个 一半 - 姐姐 , WHO , 经过 这
[tɜːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪl] ,
terms of the will ,
条款 的 这 将要 ,

去年一月去世，遗嘱中指定他的同父异母妹妹为法定继承人，根据遗嘱条款，

[bɪ'keɪm] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [ðiːz] [bɪ'kwests] .
became entitled to these bequests .
成为 标题 到 这些 遗赠 .

有权继承这些遗产。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [blʌd] - [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][tes'teɪtə(r)] .
There was no blood - relationship between her and the Testator .
那里 曾是 不 血 - 关系 之间 她 和 这 测试者 .

她与立遗嘱人之间没有血缘关系。

[ə; eɪ] [kəm'pærətɪv] ['streɪndʒə(r)] [wʊd] [ðʌs] [biː; bi][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] [ˌlegə'tiː] [ðæn; ðən]['eni][wʌn][ɒv; əv]
A comparative stranger would thus be a larger legatee than any one of
一个 比较 陌生人 会 因此 是 一个 更大的 遗赠受益人 比 任何 一 的
[hɪz; ɪz] [əʊn] ['kɪndrəd] .
his own kindred .
他的 自己的 亲属 .

因此，一个相对陌生的人所获得的遗产将比他的任何亲属都多。

[ðə; ði][ɪg'zekjətə(r)] [kɔːld] ['mɪstə(r)] . ['æpəlˌtənz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [fækt] .
The Executor called Mr . Appleton's attention to this fact .
这 遗嘱执行人 称为 先生 . 阿普尔顿的 注意力 到 这 事实 .

遗嘱执行人提醒阿普尔顿先生注意这一事实。

[hɪz; ɪz][rɪ'plaɪ][wɒz; wəz] : " [ai][ˌeɪ 'em] [mʌtʃ] [ə'blaɪdʒd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sə'dʒestʃən] :
His reply was : " I am much obliged for the suggestion :
他的 回复 曾是 : " 我 是 很多 有义务 为了 这 建议 :

他的回复是：“非常感谢您的建议：”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['prɒpə(r)][wʌn][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [meɪk] .
it was a proper one for you to make .
它 曾是 一个 恰当的 一 为了 你 到 制作 .

这是你应该做的。

[ai] [wɪl] [kən'sɪdə(r)] , [ænd; ənd][let][juː; jʊ] [nəʊ] [maɪ][dɪ'sɪʒ(ə)n][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] .
I will consider , and let you know my decision to - morrow .
我 将要 考虑 , 和 让 你 知道 我的 决定 到 - 明天 .

我会考虑一下，明天告诉你我的决定。

" [ðə; ði][nekst] [deɪ] [hiː; hi] [sed] : " [ai][hæv; həv] [biːn] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [wɒt] [juː; jʊ] ['menʃ(ə)nd] [tuː; tə]
" The next day he said : " I have been thinking of what you mentioned to
" 这 下一个 天 他 说 : " 我 有 到过 思维 的 什么 你 提及 到
[ˌem 'iː] ;
me ;
我 ;

第二天他说：“我一直在思考你跟我提起的事情；

[ænd; ənd] [ɪf] , [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld] , [ðeə(r)][ɪz]['eni] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [dʌn] [ɪn] [ðɪs] ,
and if , in the other world , there is any knowledge of what is done in this ,
和 如果 , 在 这 其他 世界 , 那里 是 任何 知识 的 什么 是 完毕 在 这 ,

如果在另一个世界，有人知道这个世界里发生的事情，

[ai][ʃʊd; ʃəd][nɒt] [laɪk][tuː; tə][hæv; həv][maɪ] ['nefjuː] , [huːm] [ai][səʊ] [lʌvd] [ænd; ənd] ['trʌstɪd] ,
I should not like to have my nephew , whom I so loved and trusted ,
我 应该 不是 喜欢 到 有 我的 侄子 , 谁 我 所以 喜爱 和 可信 ,

我不希望失去我如此深爱和信任的侄子。

[faɪnd] [ðæt] [maɪ] [fɜːst] [ækt] , [ɒn] ['lɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [deθ] ,
find that my first act , on learning his death ,
寻找 那 我的 第一的 行为 , 在 学习 他的 死亡 ,

得知他去世的消息后，我的第一个行动是：

[ɪz][ðə; ði][ˌrevə'keɪʃ(ə)n][ɔː(r)] [kɜː'teɪlmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bɪ'kwest] [meɪd] [ɪn][hɪz; ɪz]['feɪvə(r)] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] ,
is the revocation or curtailment of a bequest made in his favor , and which ,
是 这 撤销 或者 削减 的 一个 遗赠 制成 在 他的 偏爱 , 和 哪个 ,

是指撤销或缩减他所获遗赠的金额，并且，

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [sə'vaivd] [ˌem 'iː] , [wʊd] [hæv; həv] [ɪ'ventʃuəli] ['benɪfɪtɪd] [hɜː(r); hə(r)] [huː] [wɒz; wəz] ['nɪərɪst] [ænd; ənd] ['dɪərɪst] [tuː; tə][hɪm] .
if he had survived me , would have eventually benefited her who was nearest and dearest to him .
如果 他 有 幸存下来 我 , 会 有 最终 受益 她 WHO 曾是 最近的 和 亲爱的 到 他 .

如果他活得比我长，最终会造福于他最亲近的人。

[ðə; ði] [wɪl] [mʌst; məst][stænd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
The will must stand as it is .
这 将要 必须 站立 作为 它 是 .

遗嘱必须保持不变。

" [ðɪs] [ˌkɒnfə'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] ['praɪvət] [bɪ'kwest] [ɪz][nəʊ] [les] ['ɒnərəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['æpəltən] ,
" This confirmation of a private bequest is no less honorable to the memory of Mr . Appleton ,
" 这 确认 的 一个 私人的 遗赠 是 不 较少的 光荣的 到 这 记忆 的 先生 . 阿普尔顿 ,

“这项私人遗赠的确认，对于纪念阿普尔顿先生而言，同样是一种荣耀。”

[ðæn; ðən][ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] ['ʌðə(r)] [tuː] [prə'vɪʒ(ə)nz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɪl] [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi][səʊ] ['bauntifəli] [ri'membə] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['haʊshəʊld] ,
than are those other two provisions of his will by which he so bountifully remembers the servants of his household ,
比 是 那些 其他 二 条款 的 他的 将要 经过 哪个 他 所以 丰盛地 记得 这 仆人 的 他的 家庭 ,

比起遗嘱中另外两条慷慨地惠及家中仆人的条款，这条条款显得微不足道。

[ænd; ənd] [ə'prəupriits] [tuː; tə]['pʌblɪk]['juːzɪz; 'juːsɪz][səʊ] [lɑːdʒ] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['prɪnsli] ['fɔːtʃuːn] .
and appropriates to public uses so large a part of his princely fortune .
和 适用 到 民众 用途 所以 大的 一个 部分 的 他的 王子 财富 .

并将他巨额财富的大部分用于公共用途。

[en] . [ai] . [biː] .
N . I . B .
N . 我 . B .

笔尖

['fʊtnoʊt] : [[wʌn]]
FOOTNOTES : [1]
脚注 : [1]

脚注：[1]

" ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] ['hɒspɪt(ə)l] , " - . [[ˌtuː'tuː]]
" History of the Massachusetts Hospital , " 1851 . [2]
" 历史 的 这 马萨诸塞州 医院 , " - . [2]

《马萨诸塞州医院史》，1851年。[2]

" ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] ['hɒspɪt(ə)l] , " - . [[naɪn]]
" History of the Massachusetts Hospital , " 1851 . [9]
" 历史 的 这 马萨诸塞州 医院 , " - . [9]

《马萨诸塞州医院史》，1851 年。[9]

[wɪl] [ɒv; əv]['sæmjʊəl] ['æpəltən] . [-] [-]
WILL OF SAMUEL APPLETON . [10] [11]
将要 的 塞缪尔 阿普尔顿 . [-] [-]

塞缪尔·阿普尔顿的遗嘱。[10][11]

[ðə; ði]
THE
这

这

[lɑːst] [wɪl] [ænd; ənd] ['testəmənt]
LAST WILL AND TESTAMENT
最后的 将要 和 遗嘱

遗嘱

[ɒv; əv]
OF
的

的

['sæmjʊəl] ['æpəltən] .
SAMUEL APPLETON .
塞缪尔 阿普尔顿 .

塞缪尔·阿普尔顿。

[biː; bi][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'membəd] , [ðæt] [ai] , ['sæmjʊəl] ['æpəltən] , [ɒv; əv] ['bɒstən] ,
Be it remembered , That I , Samuel Appleton , of Boston ,
是 它 记得 , 那 我 , 塞缪尔 阿普尔顿 , 的 波士顿 ,

谨此铭记，我，塞缪尔·阿普尔顿，波士顿人，

[ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [ɒv; əv] ['sʌfək] [ænd; ənd] [steɪt] [ɒv; əv] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] , ['mɜːtʃənt] , ['biːɪŋ] [ɒv; əv]
in the County of Suffolk and State of Massachusetts , merchant , being of
在 这 县 的 萨福克 和 状态 的 马萨诸塞州 , 商人 , 存在 的
[saʊnd] [dɪ'spəʊzɪŋ] [maɪnd][ænd; ənd] ['meməri] ,
sound disposing mind and memory ,
声音 处置 头脑 和 记忆 ,

在马萨诸塞州萨福克县，作为一名商人，神智清醒，记忆清晰，

[ænd; ənd][ɪn] [gʊd] [helθ] , [bʌt; bət][ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'sɜːt(ə)nti] [ɒv; əv][laɪf] ,
and in good health , but aware of the uncertainty of life ,
和 在 好的 健康 , 但 意识到的 的 这 不确定 的 生活 ,

身体健康，但也意识到人生无常。

[ænd; ənd][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['prɒpəti] [æz; əz][ai] [meɪ] [liːv] [æt; ət]
and desirous of making a disposition of such property as I may leave at
和 渴望 的 制作 一个 处置 的 这样的 财产 作为 我 可能 离开 在
[ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [maɪ] [dɪ'siːs] ,
the time of my decease ,
这 时间 的 我的 死亡 ,

并希望对我去世时可能留下的财产作出处置，

[duː; də] [meɪk] , ['pʌblɪʃ] , [ænd; ənd][dɪ'kleə(r)] [ðɪs] [maɪ][lɑːst] [wɪl] [ænd; ənd] ['testəmənt] , [ɪn]['mænə(r)]
do make , publish , and declare this my last Will and Testament , in manner
做 制作 , 发布 , 和 宣布 这 我的 最后的 将要 和 遗嘱 , 在 方式
[ænd; ənd] [fɔːm] ['fɒləʊɪŋ] ,
and form following ,
和 形式 下列的 ,

兹立此遗嘱，并按以下方式及形式公布，作为我的最后遗嘱：

[tuː; tə][wɪt] : —
to wit : —
到 有 : —

具体而言：—

[tuː; tə][hɪz; ɪz][waɪf] , $122 , - .
To his wife , $122 , 000 .
到 他的 妻子 , $122 , - .

给妻子122000美元。

[ai] [gɪv] [ænd; ənd] [bɪ'kwiːð] [tuː; tə][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [waɪf] , ['meəri] ['æpəltən] , [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]
I give and bequeath to my beloved wife , Mary Appleton , one hundred and
我 给 和 遗赠 到 我的 心爱 妻子 , 玛丽 阿普尔顿 , 一 百 和
['θɜːti] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] ,
thirty thousand dollars ,
三十 千 美元 ,

我将十三万美元遗赠给我挚爱的妻子玛丽·阿普尔顿。

[ɪn][ðə; ði]['mænə(r)] ['fɒləʊɪŋ] , [tuː; tə][wɪt] : —
in the manner following , to wit : —
在 这 方式 下列的 , 到 有 : —

具体方式如下：—

[vɪz] . $100 , - . [-]
Viz . $100 , 000 . [12]
即 . $100 , - . [-]

即 100,000 美元。[12]

1st .
1st .
1st .

第一。

[ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [ɪn] [kæʃ] , [tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][baɪ]
The sum of one hundred thousand dollars in cash , to be paid to her by
这 和 的 一 百 千 美元 在 现金 , 到 是 有薪酬的 到 她 经过
[maɪ] [ɪg'zekjətəz] .
my executors .
我的 遗嘱执行人 .

我的遗嘱执行人应向她支付十万美元现金。

[haʊs] , - , ['biːkən] - [striːt] , [æt; ət] $14 , - ;
House , 53 , Beacon - street , at $14 , 000 ;
房子 , - , 灯塔 - 街道 , 在 $14 , - ;

比肯街 53 号房屋，售价 14,000 美元；

2d .
2d .
2d .

2d.

[maɪ][lænd][ænd; ənd] [haʊs] [ɪn] ['biːkən] - [striːt] , ['bɒstən] , ['nʌmbəd] ['fɪfti] - [θriː] , [naʊ] ['ɒkjupaɪd] [baɪ]['mɪsɪz] . ['gʊdˌwɪn] ,

My land and house in Beacon - street , Boston , numbered fifty - three , now occupied by Mrs . Goodwin ,

我的 土地 和 房子 在 灯塔 - 街道 , 波士顿 , 编号 五十 - 三 , 现在 占领 经过 太太 . 古德温 ,

我在波士顿比肯街53号的土地和房屋，现在由古德温夫人居住。

[ænd; ənd]['væljuːd][baɪ][ˌem 'iː][æt; ət] [ˌfɔː'tiːn] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] , [tuː; tə][həʊld][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['eəz] .

and valued by me at fourteen thousand dollars , to hold to her and her heirs .

和 有价值的 经过 我 在 十四 千 美元 , 到 抓住 到 她 和 她 继承人 .

依我之估价为一万四千美元，归她及其继承人所有。

[ænd; ənd] $6000 [tuː; tə][pʊt] [sed] [haʊs] [ɪn]['ɔːdə(r)] .

And $6000 to put said House in order .

和 $6000 到 放 说 房子 在 命令 .

另拨6000美元用于整顿众议院。

3d .

3d .

3d .

3d。

[ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv][sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [ɪn] [kæʃ] [tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][baɪ][maɪ] [ɪg'zekjətəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['pʊtɪŋ] [sed] [haʊs] [ɪn] [gʊd] ['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [kən'dɪʃn] .

The sum of six thousand dollars in cash to be paid to her by my executors for the purpose of putting said house in good order and condition .

这 和 的 六 千 美元 在 现金 到 是 有薪酬的 到 她 经过 我的 遗嘱执行人 为了 这 目的 的 推杆 说 房子 在 好的 命令 和 状况 .

我的遗嘱执行人应向她支付六千美元现金，用于修缮该房屋，使其恢复良好状态。

[ɔː(r)][ðə; ði] $20 , - [ɪn] [kæʃ] , [ɪf] [ʃiː; ʃi] [prɪ'fɜːz] .

Or the $20 , 000 in cash , if she prefers .

或者 这 $20 , - 在 现金 , 如果 她 偏好 .

或者，如果她愿意的话，也可以选择2万美元现金。

[ɪf] , [haʊ'evə(r)] , [maɪ] [waɪf] [duː; də] [ɪ'lekt] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [ɪn] [kæʃ] ,

If , however , my wife do elect to accept the sum of twenty thousand dollars in cash ,

如果 , 然而 , 我的 妻子 做 选 到 接受 这 和 的 二十 千 美元 在 现金 ,

但是，如果我妻子选择接受两万美元现金，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [sed] [lænd][ænd; ənd] [haʊs] [ɪn] ['biːkən] - [striːt] , [ænd; ənd] [sed] [sɪks]['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] ,

instead of said land and house in Beacon - street , and said six thousand dollars ,

反而 的 说 土地 和 房子 在 灯塔 - 街道 , 和 说 六 千 美元 ,

而不是比肯街的土地和房屋，以及六千美元，

[ðen] [ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] [wɪl] [ðæt] [ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [ɪn] [kæʃ] [biː; bi] [peɪd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][baɪ][maɪ] [ɪg'zekjətəz] .

then and in that case it is my will that the sum of twenty thousand dollars in cash be paid to her by my executors .

然后 和 在 那 案件 它 是 我的 将要 那 这 和 的 二十 千 美元 在 现金 是 有薪酬的 到 她 经过 我的 遗嘱执行人 .

在这种情况下，我遗嘱由我的遗嘱执行人向她支付两万美元现金。

[ə; eɪ] [klɔːz] [rɪ'vəʊkt] [baɪ][ðə; ði]['kəʊdɪsɪl] .
A clause revoked by the Codicil .
一个 条款 撤销 经过 这 遗嘱附录 .

被遗嘱附录撤销的条款。

[4th .
[4th .
[4th .

[4.

['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪt] [ænd; ənd] ['fɜːnɪtʃə(r)] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][maɪ] [dɪ'siːs] ,
Any of the plate and furniture belonging to me at the time of my decease ,
任何 的 这 盘子 和 家具 属于 到 我 在 这 时间 的 我的 死亡 ,

我去世时属于我的任何餐具和家具，

[æt; ət][ðə; ði] [ə'preɪzd] ['væljuː] [ˌðeər'ɒv] , [tuː; tə][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] .]
at the appraised value thereof , to the amount of eight thousand dollars .]
在 这 已评估 价值 其中 , 到 这 数量 的 八 千 美元 .]

按其评估价值计算，金额为八千美元。

[pjuː] , ['hɔːsɪz] , & [siː] . , [ʃer] [ɪn] [ˌæθɪ'niːəm] , $2000 .
Pew , horses , & c . , shares in Athenæum , $2000 .
座位 , 马匹 , & c . , 分享 在 雅典娜神庙 , $2000 .

教堂座椅、马匹等，雅典娜神庙股份，价值 2000 美元。

5th .
5th .
5th .

第五。

[maɪ] [pjuː] [ɪn] [kɪŋz] ['tʃæp(ə)l][ɪn] ['bɒstən] , ['nʌmbəd] [tuː] ; ['ɔːlsəʊ] [tuː] [ʃer] [ɪn][ðə; ði] ['bɒstən] [ˌæθɪ'niːəm] ;
My pew in King's Chapel in Boston , numbered two ; also two shares in the Boston Athenæum ;
我的 座位 在 国王学院 教堂 在 波士顿 , 编号 二 ; 还 二 分享 在 这 波士顿 雅典娜神庙 ;

我在波士顿国王教堂的座位是二号；我还拥有波士顿雅典娜神庙的两份股份；

['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['kærɪdʒɪz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][maɪ] [dɪ'siːs] ,
also the horses and carriages belonging to me at the time of my decease ,
还 这 马匹 和 马车 属于 到 我 在 这 时间 的 我的 死亡 ,

还有我去世时属于我的马匹和马车，

— [ɔːl]['væljuːd][baɪ][ˌem 'iː][æt; ət] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] .
— all valued by me at two thousand dollars .
— 全部 有价值的 经过 我 在 二 千 美元 .

——在我看来，这些东西总共价值两千美元。

[ɔːl] [ɪn][luː; ljuː][ɒv; əv]['daʊə(r)] . [-]
All in lieu of dower . [13]
全部 在 代替 的 嫁妆 . [-]

全部代替嫁妆。[13]

[ðə; ði][prə'vɪʒ(ə)n] [ðʌs] [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [waɪf][ɪz] [dɪ'zaɪnd] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn] [fʊl]
The provision thus made for my beloved wife is designed to be in full
这 条款 因此 制成 为了 我的 心爱 妻子 是 设计 到 是 在 满的
[ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [raɪt] [ɒv; əv]['daʊə(r)] ,
satisfaction of her right of dower ,
满意 的 她 正确的 的 嫁妆 ,

为我挚爱的妻子所做的这一切安排，旨在充分满足她作为嫁妆的权利。

[ɔ:(r)] [θɜ:dz] , [ɪn][maɪ] [ɪ'steɪt] .
or thirds , in my estate .
或者 三分之一 , 在 我的 财产 .

或者三分之一，在我遗产中。

[tu:; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv]['aɪzək] ['æpəltən] , $60 , - ; [vɪz] . : —
To the children of Isaac Appleton , $60 , 000 ; viz . : —
到 这 孩子们 的 艾萨克 阿普尔顿 , $60 , - ; 即 . : —

给艾萨克·阿普尔顿的孩子们60,000美元；即：—

[ai] [gɪv] [ænd; ənd] [bɪ'kwi:ð] [tu:; tə][ðə; ði] ['eəz] [ɒv; əv][maɪ]['brʌðə(r)]['aɪzək] ['æpəltən] , [ɒv; əv] ['dʌblɪn] ,
I give and bequeath to the heirs of my brother Isaac Appleton , of Dublin ,
我 给 和 遗赠 到 这 继承人 的 我的 兄弟 艾萨克 阿普尔顿 , 的 都柏林 ,

我将以下财产遗赠给我兄弟艾萨克·阿普尔顿（都柏林人）的继承人：

[steɪt] [ɒv; əv] [nju:] ['hæmpʃɪə] , [ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv]['sɪksti] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] ,
State of New Hampshire , the sum of sixty thousand dollars ,
状态 的 新的 汉普郡 , 这 和 的 六十 千 美元 ,

新罕布什尔州，金额为六万美元，

[tu:; tə][bi:; bi][dɪ'strɪbju:tɪd; 'dɪstrɪbju:tɪd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['mænə(r)] ['fɒləʊɪŋ] , [tu:; tə][wɪt] : —
to be distributed among them in the manner following , to wit : —
到 是 分布式 之中 他们 在 这 方式 下列的 , 到 有 : —

按以下方式分配给他们：—

[tu:; tə]['mɪsɪz] . [tɒd] , $3000 ;
To Mrs . Todd , $3000 ;
到 太太 . 托德 , $3000 ;

给托德夫人 3000 美元；

1st .
1st .
1st .

第一。

[tu:; tə]['mɪsɪz] . ['seərə] [tɒd] , [ɒv; əv]['baɪrən] , [steɪt] [ɒv; əv] [nju:] [jɔ:k] , ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv][maɪ]['brʌðə(r)]
To Mrs . Sarah Todd , of Byron , State of New York , daughter of my brother
到 太太 . 莎拉 托德 , 的 拜伦 , 状态 的 新的 约克 , 女儿 的 我的 兄弟
['aɪzək] ['æpəltən] ,
Isaac Appleton ,
艾萨克 阿普尔顿 ,

致纽约州拜伦的莎拉·托德夫人，她是我兄弟艾萨克·阿普尔顿的女儿：

[ðə; ði][sʌm][ɒv; əv] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] .
the sum of three thousand dollars .
这 和 的 三 千 美元 .

总额为三千美元。

[ænd; ənd][tu:; tə] [i:tʃ] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)][sɪks] ['tʃɪldrən] , $3000 .
And to each of her six children , $3000 .
和 到 每个 的 她 六 孩子们 , $3000 .

她给六个孩子每人3000美元。

[tuː; tə][ðə; ði][sɪks] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði] [sed] ['seərə] [tɒd] , ['græn'tʃɪldrən] [ɒv; əv][maɪ]['brʌðə(r)]['aɪzək]
To the six children of the said Sarah Todd , grandchildren of my brother Isaac
到 这 六 孩子们 的 这 说 莎拉 托德 , 孙辈 的 我的 兄弟 艾萨克
['æpəltən] ,
Appleton ,
阿普尔顿 ,

致上述莎拉·托德的六个孩子，我兄弟艾萨克·阿普尔顿的孙辈们：

[ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [tuː; tə] [iːtʃ] [ænd; ənd] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
the sum of three thousand dollars to each and every one of them .
这 和 的 三 千 美元 到 每个 和 每一个 一 的 他们 .

每人分得三千美元。

[tuː; tə]['mɪsɪz] . ['meəri]['deɪvɪs] , $3000 ;
To Mrs . Mary Davis , $3000 ;
到 太太 . 玛丽 戴维斯 , $3000 ;

给玛丽·戴维斯夫人 3000 美元；

2d .
2d .
2d .

2d.

[tuː; tə]['mɪsɪz] . ['meəri]['deɪvɪs] , [ɒv; əv] [liː] ['kaʊnti] , [steɪt] [ɒv; əv] [ˌɪlə'nɔɪz] , ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][maɪ]
To Mrs . Mary Davis , of Lee County , State of Illinois , daughter of my
到 太太 . 玛丽 戴维斯 , 的 李 县 , 状态 的 伊利诺伊州 , 女儿 的 我的
['brʌðə(r)]['aɪzək] ['æpəltən] ,
brother Isaac Appleton ,
兄弟 艾萨克 阿普尔顿 ,

致伊利诺伊州李县的玛丽·戴维斯夫人，她是我兄弟艾萨克·阿普尔顿的女儿：

[ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] .
the sum of three thousand dollars .
这 和 的 三 千 美元 .

总额为三千美元。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] , $3000 .
And her son , $3000 .
和 她 儿子 , $3000 .

还有她的儿子，3000美元。

[tuː; tə]['saɪrəs][ə; eɪ] . ['deɪvɪs] , [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [sed] ['meəri]['deɪvɪs] , ['grænsʌn] [ɒv; əv][maɪ]['brʌðə(r)]
To Cyrus A . Davis , son of the said Mary Davis , grandson of my brother
到 赛勒斯 一个 . 戴维斯 , 儿子 的 这 说 玛丽 戴维斯 , 孙子 的 我的 兄弟
['aɪzək] ['æpəltən] ,
Isaac Appleton ,
艾萨克 阿普尔顿 ,

致赛勒斯·A·戴维斯，玛丽·戴维斯之子，我兄弟艾萨克·阿普尔顿之孙，

[ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] .
the sum of three thousand dollars .
这 和 的 三 千 美元 .

总额为三千美元。

[tuː; tə]['mɪsɪz] . ['kendəl] , $3000 .
To Mrs . Kendall , $3000 .
到 太太 . 肯德尔 , $3000 .

给肯德尔夫人 3000 美元。

3d .
3d .
3d .

3d。

[tuː; tə] ['mɪsɪz] . ['hæriət] [dʒiː] . ['kendəl] , [ɒv; əv] ['dʌblɪn] , [steɪt] [ɒv; əv] [njuː] ['hæmpʃɪə] , ['dɔːtə(r)]
To Mrs . Harriet G . Kendall , of Dublin , State of New Hampshire , daughter
到 太太 . 哈丽特 G . 肯德尔 , 的 都柏林 , 状态 的 新的 汉普郡 , 女儿
[ɒv; əv] [maɪ] ['brʌðə(r)] ['aɪzək] ['æpəltən] ,
of my brother Isaac Appleton ,
的 我的 兄弟 艾萨克 阿普尔顿 ,

致新罕布什尔州都柏林市的哈丽特·G·肯德尔夫人，她是我兄弟艾萨克·阿普尔顿的女儿：

[ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] .
the sum of three thousand dollars .
这 和 的 三 千 美元 .

总额为三千美元。

[tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [θriː] ['tʃɪldrən] , [iːtʃ] $3000 . [-]
To her three children , each $3000 . [14]
到 她 三 孩子们 , 每个 $3000 . [-]

她分给她的三个孩子，每人 3000 美元。[14]

[tuː; tə] [ðə; ði] [θriː] ['tʃɪldrən] [[θriː]] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sed] ['hæriət] [dʒiː] . ['kendəl] , ['græn'tʃɪldrən] [ɒv; əv]
To the three children [3] of the said Harriet G . Kendall , grandchildren of
到 这 三 孩子们 [3] 的 这 说 哈丽特 G . 肯德尔 , 孙辈 的
[maɪ] ['brʌðə(r)] ['aɪzək] ['æpəltən] ,
my brother Isaac Appleton ,
我的 兄弟 艾萨克 阿普尔顿 ,

致上述哈丽特·G·肯德尔的三个孩子[3]，我兄弟艾萨克·阿普尔顿的孙辈，

[ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [tuː; tə] [iːtʃ] [ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
the sum of three thousand dollars to each and every one of them .
这 和 的 三 千 美元 到 每个 和 每一个 一 的 他们 .

每人分得三千美元。

[tuː; tə] ['deɪvɪd] ['æpəltən] , $3000 .
To David Appleton , $3000 .
到 大卫 阿普尔顿 , $3000 .

给大卫·阿普尔顿 3000 美元。

4th .
4th .
4th .

第四。

[tuː; tə] ['deɪvɪd] ['æpəltən] , [ɒv; əv] ['dʌblɪn] , [steɪt] [ɒv; əv] [njuː] ['hæmpʃɪə] , [sʌn] [ɒv; əv] [maɪ] ['brʌðə(r)]
To David Appleton , of Dublin , State of New Hampshire , son of my brother
到 大卫 阿普尔顿 , 的 都柏林 , 状态 的 新的 汉普郡 , 儿子 的 我的 兄弟
['aɪzək] ['æpəltən] ,
Isaac Appleton ,
艾萨克 阿普尔顿 ,

致新罕布什尔州都柏林的戴维·阿普尔顿，他是我兄弟艾萨克·阿普尔顿的儿子：

[ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] .
the sum of three thousand dollars .
这 和 的 三 千 美元 .

总额为三千美元。

[tuː; tə] ['dʒoʊzɪfs] [fɔː(r)] ['tʃɪldrən] , [iːtʃ] $3000 ; [vɪz] .
To Joseph's four children , each $3000 ; viz .
到 约瑟的 四 孩子们 , 每个 $3000 ; 即 .

给约瑟的四个孩子，每人 3000 美元；即：

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [biː] . , ['juːdʒiːn] , ['mɪsɪz] . ['bægli] , ['mɪsɪz] . ['prestən] .
Joseph B . , Eugene , Mrs . Bagley , Mrs . Preston .
约瑟夫 B . , 尤金 , 太太 . 巴格利 , 太太 . 普雷斯顿 .

Joseph B.、Eugene、Bagley夫人、Preston夫人。

5th .
5th .
5th .

第五。

[tuː; tə]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][biː] . ['æpəltən] , [ɒv; əv] [liː] ['kaʊnti] , [steɪt] [ɒv; əv] [ˌɪlə'nɔɪz] ; [tuː; tə]['juːdʒiːn] ['æpəltən] ;
To Joseph B . Appleton , of Lee County , State of Illinois ; to Eugene Appleton ;
到 约瑟夫 B . 阿普尔顿 , 的 李 县 , 状态 的 伊利诺伊州 ; 到 尤金 阿普尔顿 ;

致伊利诺伊州李县的约瑟夫·B·阿普尔顿；致尤金·阿普尔顿；

[tuː; tə]['mɪsɪz] . [sə'lɛstiə] ['bægli] ; [tuː; tə]['mɪsɪz] . ['meəri] ['prestən] ; ['biːɪŋ] [ðə; ði][fɔː(r)] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['æpəltən] [dɪ'siːst] ,
to Mrs . Celestia Bagley ; to Mrs . Mary Preston ; being the four children of Joseph Appleton deceased ,
到 太太 . 塞莱斯蒂亚 巴格利 ; 到 太太 . 玛丽 普雷斯顿 ; 存在 这 四 孩子们 的 约瑟夫 阿普尔顿 死者 ,

赠予塞莱斯蒂亚·巴格利夫人；赠予玛丽·普雷斯顿夫人；她们是已故约瑟夫·阿普尔顿的四个孩子。

[ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] [ɒv; əv][maɪ]['brʌðə(r)]['aɪzək] ['æpəltən] ,
and grandchildren of my brother Isaac Appleton ,
和 孙辈 的 我的 兄弟 艾萨克 阿普尔顿 ,

以及我哥哥艾萨克·阿普尔顿的孙辈们，

— [ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [tuː; tə] [iːtʃ] [ænd; ənd] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
— the sum of three thousand dollars to each and every one of them .
— 这 和 的 三 千 美元 到 每个 和 每一个 一 的 他们 .

—每人获得三千美元。

[tuː; tə]['mɪsɪz] . ['seərə]['deɪvɪs] , $3000 .
To Mrs . Sarah Davis , $3000 .
到 太太 . 莎拉 戴维斯 , $3000 .

给 Sarah Davis 女士 3000 美元。

6th .
6th .
6th .

第六。

[tuː; tə]['mɪsɪz] . ['seərə]['deɪvɪs] , [ɒv; əv] ['æʃbi] , [steɪt] [ɒv; əv] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] , ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . ['eməli] - [dɪ'siːst] ,
To Mrs . Sarah Davis , of Ashby , State of Massachusetts , daughter of Mrs . Emily Eastabrooks deceased ,
到 太太 . 莎拉 戴维斯 , 的 阿什比 , 状态 的 马萨诸塞州 , 女儿 的 太太 . 艾米丽 - 死者 ,

致马萨诸塞州阿什比的莎拉·戴维斯夫人，她是已故艾米莉·伊斯特布鲁克斯夫人的女儿：

[ænd; ənd] ['grændɔːtə(r)] [ɒv; əv][maɪ]['brʌðə(r)]['aɪzək] ['æpəltən] , [ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] .
and granddaughter of my brother Isaac Appleton , the sum of three thousand dollars .
和 孙女 的 我的 兄弟 艾萨克 阿普尔顿 , 这 和 的 三 千 美元 .

以及我兄弟艾萨克·阿普尔顿的孙女，共计三千美元。

[tuː; tə]['mɪsɪz] . [mɑːr] , $3000 .
To Mrs . Marr , $3000 .
到 太太 . 马尔 , $3000 .

给玛尔夫人 3000 美元。

7th .
7th .
7th .

第七。

[tuː; tə]['mɪsɪz] . ['meəri][dʒeɪn] [mɑːr] , [ɒv; əv]['skɑːrˌbɜːroʊ] - , [steɪt] [ɒv; əv] [meɪn] , ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['sæmjʊəl] ['æpəltən] [dɪ'siːst] ,
To Mrs . Mary Jane Marr , of Scarboro ' , State of Maine , daughter of Samuel Appleton deceased ,
到 太太 . 玛丽 简 马尔 , 的 斯卡伯勒 - , 状态 的 缅因州 , 女儿 的 塞缪尔 阿普尔顿 死者 ,

致缅因州斯卡伯勒的玛丽·简·马尔夫人，她是已故塞缪尔·阿普尔顿的女儿：

[ænd; ənd] ['grændɔːtə(r)] [ɒv; əv][maɪ]['brʌðə(r)]['aɪzək] ['æpəltən] , [ðə; ði][sʌm][ɒv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] .
and granddaughter of my brother Isaac Appleton , the sum of three thousand dollars .
和 孙女 的 我的 兄弟 艾萨克 阿普尔顿 , 这 和 的 三 千 美元 .

以及我兄弟艾萨克·阿普尔顿的孙女，共计三千美元。

[tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] . ['məʊzɪz] ['æpəltən] , $60 , - ; [vɪz] . : [-]
To the children of Dr . Moses Appleton , $60 , 000 ; viz . : [15]
到 这 孩子们 的 博士 . 摩西 阿普尔顿 , $60 , - ; 即 . : [-]

给摩西·阿普尔顿博士的孩子们 60,000 美元；即：[15]

[ai] [gɪv] [ænd; ənd] [bɪ'kwiːð] [tuː; tə][ðə; ði][fɔː(r)] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][maɪ] [leɪt] ['brʌðə(r)] , ['dɒktə(r)]['məʊzɪz] ['æpəltən] ,
I give and bequeath to the four children of my late brother , Doctor Moses Appleton ,
我 给 和 遗赠 到 这 四 孩子们 的 我的 晚的 兄弟 , 医生 摩西 阿普尔顿 ,

我将以下财产遗赠给我已故的兄弟摩西·阿普尔顿博士的四个孩子：

[ɒv; əv] ['wɔːtərˌvɪl] , [steɪt] [ɒv; əv] [meɪn] , [ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv]['sɪksti] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] ,
of Waterville , State of Maine , the sum of sixty thousand dollars ,
的 沃特维尔 , 状态 的 缅因州 , 这 和 的 六十 千 美元 ,

来自缅因州沃特维尔的六万美元，

[tuː; tə][biː; bi][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['mænə(r)] ['fɒləʊɪŋ] , [tuː; tə][wɪt] : —
to be distributed among them in the manner following , to wit : —
到 是 分布式 之中 他们 在 这 方式 下列的 , 到 有 : —

按以下方式分配给他们：—

['sæmjʊəl] , $15 , - .
Samuel , $15 , 000 .
塞缪尔 , $15 , - .

塞缪尔，15,000 美元。

1st .
1st .
1st .

第一。

[tuː; tə]['sæmjʊəl] ['æpəltən] , [ɒv; əv] ['wɔːtərˌvɪl] , [steɪt] [ɒv; əv] [meɪn] , [sʌn] [ɒv; əv][maɪ] [leɪt] ['brʌðə(r)] ,
To Samuel Appleton , of Waterville , State of Maine , son of my late brother ,
到 塞缪尔 阿普尔顿 , 的 沃特维尔 , 状态 的 缅因州 , 儿子 的 我的 晚的 兄弟 ,

致缅因州沃特维尔的塞缪尔·阿普尔顿，我已故兄弟的儿子：

['dɒktə(r)]['məʊzɪz] ['æpəltən] , [ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] [ˌfɪf'tiːn] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] .
Doctor Moses Appleton , the sum of fifteen thousand dollars .
医生 摩西 阿普尔顿 , 这 和 的 十五 千 美元 .

摩西·阿普尔顿医生，金额为一万五千美元。

['məʊzɪz][el] . , $15 , - .
Moses L . , $15 , 000 .
摩西 L . , $15 , - .

摩西·L，15,000 美元。

2d .
2d .
2d .

2d.

[tuː; tə]['məʊzɪz][el] . ['æpəltən] , [ɒv; əv]['bæŋgɔː] , [steɪt] [ɒv; əv] [meɪn] , [sʌn] [ɒv; əv] [maɪ] [leɪt] ['brʌðə(r)] ,
To Moses L . Appleton , of Bangor , State of Maine , son of my late brother ,
到 摩西 L . 阿普尔顿 , 的 班戈 , 状态 的 缅因州 , 儿子 的 我的 晚的 兄弟 ,

致缅因州班戈市的摩西·L·阿普尔顿，我已故兄弟的儿子：

['dɒktə(r)]['məʊzɪz] ['æpəltən] , [ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] [ˌfɪf'tiːn] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] .
Doctor Moses Appleton , the sum of fifteen thousand dollars .
医生 摩西 阿普尔顿 , 这 和 的 十五 千 美元 .

摩西·阿普尔顿医生，金额为一万五千美元。

['mɪsɪz] . [welz] , $15 , - .
Mrs . Wells , $15 , 000 .
太太 . 威尔斯 , $15 , - .

威尔斯夫人，15000美元。

3d .
3d .
3d .

3d。

[tuː; tə]['mɪsɪz] . [æn] [lu'iːzə] [welz] , [ɒv; əv] ['pɔːtlənd] , [steɪt] [ɒv; əv] [meɪn] , ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][maɪ] [leɪt] ['brʌðə(r)] ,
To Mrs . Ann Louisa Wells , of Portland , State of Maine , daughter of my late brother ,
到 太太 . 安 路易莎 威尔斯 , 的 波特兰 , 状态 的 缅因州 , 女儿 的 我的 晚的 兄弟 ,

致缅因州波特兰市的安·路易莎·威尔斯夫人，她是我已故哥哥的女儿：

['dɑːktər; draɪv] . ['məʊzɪz] ['æpəltən] , [ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] [ˌfɪf'tiːn] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] .
Dr . Moses Appleton , the sum of fifteen thousand dollars .
博士 . 摩西 阿普尔顿 , 这 和 的 十五 千 美元 .

摩西·阿普尔顿博士，金额为一万五千美元。

['mɪsɪz] . ['pleɪstɪd] , $15 , - .
Mrs . Plaisted , $15 , 000 .
太太 . 普莱斯特 , $15 , - .

普莱斯特夫人，15000美元。

4th .
4th .
4th .

第四。

[tuː; tə]['mɪsɪz] . ['meəri][dʒeɪn] ['pleɪstɪd] , [ɒv; əv] ['wɔːtərˌvɪl] , [steɪt] [ɒv; əv] [meɪn] , ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][maɪ] [leɪt] ['brʌðə(r)] ,
To Mrs . Mary Jane Plaisted , of Waterville , State of Maine , daughter of my late brother ,
到 太太 . 玛丽 简 普莱斯特 , 的 沃特维尔 , 状态 的 缅因州 , 女儿 的 我的 晚的 兄弟 ,

致缅因州沃特维尔的玛丽·简·普莱斯特德夫人，她是我已故哥哥的女儿：

['dɒktə(r)]['məʊzɪz] ['æpəltən] , [ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] [ˌfɪf'tiːn] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] .
Doctor Moses Appleton , the sum of fifteen thousand dollars .
医生 摩西 阿普尔顿 , 这 和 的 十五 千 美元 .

摩西·阿普尔顿医生，金额为一万五千美元。

[tuː; tə]['ebən] ['æpəlˌtənz] ['tʃɪldrən] , $60 , - ; [vɪz] . : —
To Eben Appleton's children , $60 , 000 ; viz . : —
到 埃本 阿普尔顿的 孩子们 , $60 , - ; 即 . : —

给埃本·阿普尔顿的孩子们6万美元；即：—

[ai] [gɪv] [ænd; ənd] [bɪ'kwiːð] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][maɪ] [dɪ'siːst] ['brʌðə(r)]['ebən] ['æpəltən] ,
I give and bequeath to the three children of my deceased brother Eben Appleton ,
我 给 和 遗赠 到 这 三 孩子们 的 我的 死者 兄弟 埃本 阿普尔顿 ,

我将以下财产遗赠给我已故兄弟埃本·阿普尔顿的三个孩子：

[ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv]['sɪksti] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] , [tuː; tə][biː; bi][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɪn] [ðə; ði]['mænə(r)] ['fɒləʊɪŋ] , [tuː; tə] [wɪt] :
the sum of sixty thousand dollars , to be distributed among them in the manner following , to wit :
这 和 的 六十 千 美元 , 到 是 分布式 之中 他们 在 这 方式 下列的 , 到 有 :

六万美元，按以下方式分配给他们：

[es] . [ə; eɪ] . ['æpəltən] , $25 , - . [-]
S . A . Appleton , $25 , 000 . [16]
S . 一个 . 阿普尔顿 , $25 , - . [-]

SA Appleton，25,000 美元。[16]

1st .
1st .
1st .

第一。

[tuː; tə]['sæmjʊəl][ə; eɪ] . ['æpəltən] , [ɒv; əv] ['bɒstən] , [sʌn] [ɒv; əv][maɪ] [dɪ'siːst] ['brʌðə(r)]['ebən] ['æpəltən] ,
To Samuel A . Appleton , of Boston , son of my deceased brother Eben Appleton ,
到 塞缪尔 一个 . 阿普尔顿 , 的 波士顿 , 儿子 的 我的 死者 兄弟 埃本 阿普尔顿 ,

致波士顿的塞缪尔·A·阿普尔顿，他是我已故兄弟埃本·阿普尔顿的儿子：

[ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] ['twenti] - [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] .
the sum of twenty - five thousand dollars .
这 和 的 二十 - 五 千 美元 .

总额为两万五千美元。

[ˌdʌbəl'juːˌɛm] .
Wm .
威廉 .

威廉

[es] . ['æpəltən] , $25 , - .
S . Appleton , $25 , 000 .
S . 阿普尔顿 , $25 , - .

S. Appleton，25,000 美元。

2d .
2d .
2d .

2d.

[tuː; tə] ['wɪljəm] [es] . ['æpəltən] , [ɒv; əv]['bɔːltɪmɔː(r)] , [steɪt] [ɒv; əv]['meərilənd] , [sʌn] [ɒv; əv][maɪ]
To William S . Appleton , of Baltimore , State of Maryland , son of my
到 威廉 S . 阿普尔顿 , 的 巴尔的摩 , 状态 的 马里兰州 , 儿子 的 我的
[dɪ'siːst] ['brʌðə(r)]['ebən] ['æpəltən] ,
deceased brother Eben Appleton ,
死者 兄弟 埃本 阿普尔顿 ,

致马里兰州巴尔的摩市的威廉·S·阿普尔顿，他是我已故兄弟埃本·阿普尔顿的儿子：

[ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] ['twenti] - [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] .
the sum of twenty - five thousand dollars .
这 和 的 二十 - 五 千 美元 .

总额为两万五千美元。

['mɪsɪz] . ['blætʃfərd] , $10 , - .
Mrs . Blatchford , $10 , 000 .
太太 . 布拉奇福德 , $10 , - .

布拉奇福德夫人，10,000 美元。

3d .
3d .
3d .

3d。

[tuː; tə]['mɪsɪz] . ['kærəlaɪn][ef] . ['blætʃfərd] , [ɒv; əv] ['ɔːbən] , [steɪt] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ,
To Mrs . Caroline F . Blatchford , of Auburn , State of New York ,
到 太太 . 卡罗琳 F . 布拉奇福德 , 的 奥本 , 状态 的 新的 约克 ,

致纽约州奥本市的卡罗琳·F·布拉奇福德夫人：

['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][maɪ] [dɪ'siːst] ['brʌðə(r)]['ebən] ['æpəltən] , [ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] .
daughter of my deceased brother Eben Appleton , the sum of ten thousand dollars .
女儿 的 我的 死者 兄弟 埃本 阿普尔顿 , 这 和 的 十 千 美元 .

我已故的哥哥埃本·阿普尔顿的女儿，将获得一万美元。

[tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['neɪθən] ['æpəltən] , $60 , - ; [vɪz] . :
To the children of Nathan Appleton , $60 , 000 ; viz . :
到 这 孩子们 的 内森 阿普尔顿 , $60 , - ; 即 . :

给内森·阿普尔顿的孩子们 60,000 美元；即：

[ai] [gɪv] [ænd; ənd] [bɪ'kwiːð] [tuː; tə][ðə; ði][sɪks] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][maɪ]['brʌðə(r)] ['neɪθən] ['æpəltən] ,
I give and bequeath to the six children of my brother Nathan Appleton ,
我 给 和 遗赠 到 这 六 孩子们 的 我的 兄弟 内森 阿普尔顿 ,

我将以下财产遗赠给我兄弟内森·阿普尔顿的六个孩子：

[ɒv; əv] ['bɒstən] , [ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] ['sɪksti] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] , [tuː; tə][biː; bi][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd]
of Boston , the sum of sixty thousand dollars , to be distributed
的 波士顿 , 这 和 的 六十 千 美元 , 到 是 分布式
[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['mænə(r)] ['fɒləʊɪŋ] ,
among them in the manner following ,
之中 他们 在 这 方式 下列的 ,

波士顿方面，将获得六万美元，按以下方式分配给他们：

[tuː; tə][wɪt] : —
to wit : —
到 有 : —

具体而言：—

['mɪsɪz] . ['mækɪntɒʃ] , $10 , - .
Mrs . Mackintosh , $10 , 000 .
太太 . 雨衣 , $10 , - .

麦金托什夫人，10,000美元。

1st .
1st .
1st .

第一。

[tuː; tə] ['mɪsɪz] . ['meəri] ['mækɪntɒʃ] , ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [maɪ] ['brʌðə(r)] ['neɪθən] ['æpəltən] , [ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] .
To Mrs . Mary Mackintosh , daughter of my brother Nathan Appleton , the sum of ten thousand dollars .
到 太太 . 玛丽 雨衣 , 女儿 的 我的 兄弟 内森 阿普尔顿 , 这 和 的 十 千 美元 .

致我兄弟内森·阿普尔顿的女儿玛丽·麦金托什夫人，金额为一万美元。

['mɪsɪz] . ['lɒŋˌfeləʊ] , $10 , - .
Mrs . Longfellow , $10 , 000 .
太太 . 朗费罗 , $10 , - .

朗费罗夫人，10,000 美元。

2d .
2d .
2d .

2d.

[tuː; tə] ['mɪsɪz] . ['fæni] [iː] . ['lɒŋˌfeləʊ] , ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [maɪ] ['brʌðə(r)] ['neɪθən] ['æpəltən] , [ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] .
To Mrs . Fanny E . Longfellow , daughter of my brother Nathan Appleton , the sum of ten thousand dollars .
到 太太 . 舳 E . 朗费罗 , 女儿 的 我的 兄弟 内森 阿普尔顿 , 这 和 的 十 千 美元 .

致我兄弟内森·阿普尔顿的女儿范妮·E·朗费罗夫人，一万美元。

['tɒməs] [dʒiː] . , $10 , - .
Thomas G . , $10 , 000 .
托马斯 G . , $10 , - .

Thomas G.，10,000 美元。

3d .
3d .
3d .

3d。

[tuː; tə] ['tɒməs] [dʒiː] . ['æpəltən] , [sʌn] [ɒv; əv] [maɪ] ['brʌðə(r)] ['neɪθən] ['æpəltən] , [ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] .
To Thomas G . Appleton , son of my brother Nathan Appleton , the sum of ten thousand dollars .
到 托马斯 G . 阿普尔顿 , 儿子 的 我的 兄弟 内森 阿普尔顿 , 这 和 的 十 千 美元 .

致我兄弟内森·阿普尔顿之子托马斯·G·阿普尔顿，金额为一万美元。

['hærɪət] , $10 , - . [-]
Harriot , $10 , 000 . [17]
哈里奥特 , $10 , - . [-]

哈里奥特，10,000 美元。[17]

4th .
4th .
4th .

第四。

[tuː; tə] ['hærɪət] ['æpəltən] , ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [maɪ] ['brʌðə(r)] ['neɪθən] ['æpəltən] , [ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] [ten]
To Harriot Appleton , daughter of my brother Nathan Appleton , the sum of ten
到 哈里奥特 阿普尔顿 , 女儿 的 我的 兄弟 内森 阿普尔顿 , 这 和 的 十
['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] .
thousand dollars .
千 美元 .

致我兄弟内森·阿普尔顿的女儿哈里奥特·阿普尔顿，金额为一万美元。

['wɪljəm] [es] . , $10 , - .
William S . , $10 , 000 .
威廉 S . , $10 , - .

威廉·S，10,000 美元。

5th .
5th .
5th .

第五。

[tuː; tə] ['wɪljəm] [es] . ['æpəltən] , [sʌn] [ɒv; əv] [maɪ] ['brʌðə(r)] ['neɪθən] ['æpəltən] , [ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] [ten]
To William S . Appleton , son of my brother Nathan Appleton , the sum of ten
到 威廉 S . 阿普尔顿 , 儿子 的 我的 兄弟 内森 阿普尔顿 , 这 和 的 十
['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] .
thousand dollars .
千 美元 .

给我的兄弟内森·阿普尔顿的儿子威廉·S·阿普尔顿一万美元。

['neɪθən] , $10 , - .
Nathan , $10 , 000 .
内森 , $10 , - .

内森，10000美元。

6th .
6th .
6th .

第六。

[tuː; tə] ['neɪθən] ['æpəltən] , [sʌn] [ɒv; əv] [maɪ] ['brʌðə(r)] ['neɪθən] ['æpəltən] , [ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] [ten]
To Nathan Appleton , son of my brother Nathan Appleton , the sum of ten
到 内森 阿普尔顿 , 儿子 的 我的 兄弟 内森 阿普尔顿 , 这 和 的 十
['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] .
thousand dollars .
千 美元 .

给我的兄弟内森·阿普尔顿的儿子内森·阿普尔顿一万美元。

[tuː; tə] ['mɪsɪz] . ['bærɪts] ['tʃɪldrən] , $30 , - , [vɪz] . :
To Mrs . Barrett's children , $30 , 000 , viz . :
到 太太 . 巴雷特 孩子们 , $30 , - , 即 . :

给巴雷特夫人的孩子们 30,000 美元，即：

[ai] [gɪv] [ænd; ənd] [bɪ'kwiːð] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [maɪ] ['sɪstə(r)] , ['meəri] ['bærit] ,
I give and bequeath to the two children of my sister , Mary Barrett ,
我 给 和 遗赠 到 这 二 孩子们 的 我的 姐姐 , 玛丽 巴雷特 ,

我将以下财产遗赠给我姐姐玛丽·巴雷特的两个孩子：

[ɒv; əv] [njuː] ['ɪpswɪtʃ] , [steɪt] [ɒv; əv] [njuː] ['hæmpʃɪə] , [ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] ['θɜːti] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] ,
of New Ipswich , State of New Hampshire , the sum of thirty thousand dollars ,
的 新的 伊普斯维奇 , 状态 的 新的 汉普郡 , 这 和 的 三十 千 美元 ,

新罕布什尔州新伊普斯维奇市，金额为三万美元。

[tuː; tə][biː; bi][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['mænə(r)] ['fɒləʊɪŋ] , [tuː; tə][wɪt] :

to be distributed between them in the manner following , to wit :

到 是 分布式 之间 他们 在 这 方式 下列的 , 到 有 :

—

—

—

按以下方式在他们之间分配：—

['mɪsɪz] . [bent] , $15 , - .

Mrs . Bent , $15 , 000 .

太太 . 弯曲 , $15 , - .

本特夫人，15000美元。

1st .

1st .

1st .

第一。

[tuː; tə]['mɪsɪz] . ['meəri] [nɑːr'sɪsə] [bent] , ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][maɪ]['sɪstə(r)]['meəri] ['bærit] , [ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] [ˌfɪf'tiːn] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] .

To Mrs . Mary Narcissa Bent , daughter of my sister Mary Barrett , the sum of fifteen thousand dollars .

到 太太 . 玛丽 水仙花 弯曲 , 女儿 的 我的 姐姐 玛丽 巴雷特 , 这 和 的 十五 千 美元 .

致我姐姐玛丽·巴雷特的女儿玛丽·纳西莎·本特夫人，一万五千美元。

['mɪsɪz] . ['spɔːldiŋ] , $15 , - .

Mrs . Spalding , $15 , 000 .

太太 . 斯伯丁 , $15 , - .

斯伯丁夫人，15000美元。

2d .

2d .

2d .

2d.

[tuː; tə]['mɪsɪz] . ['dɔːrə][iː] . ['spɔːldiŋ] , ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][maɪ]['sɪstə(r)]['meəri] ['bærit] , [ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] [ˌfɪf'tiːn] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] .

To Mrs . Dora E . Spalding , daughter of my sister Mary Barrett , the sum of fifteen thousand dollars .

到 太太 . 多拉 E . 斯伯丁 , 女儿 的 我的 姐姐 玛丽 巴雷特 , 这 和 的 十五 千 美元 .

致我姐姐玛丽·巴雷特的女儿多拉·E·斯伯丁夫人，一万五千美元。

[tuː; tə]['mɪsɪz] . - [sʌn] , ['aɪzək][ə; eɪ] . ['dʒuːɪt] , $30 , - .

To Mrs . Jewett's son , Isaac A . Jewett , $30 , 000 .

到 太太 . - 儿子 , 艾萨克 一个 . 朱厄特 , $30 , - .

给朱厄特夫人的儿子艾萨克·A·朱厄特 30,000 美元。

[ai] [gɪv] [ænd; ənd] [bɪ'kwiːð] [tuː; tə]['aɪzək] ['æpəltən] ['dʒuːɪt] , [sʌn] [ɒv; əv][maɪ] [dɪ'siːst] ['sɪstə(r)]['eməli] ['dʒuːɪt] ,

I give and bequeath to Isaac Appleton Jewett , son of my deceased sister Emily Jewett ,

我 给 和 遗赠 到 艾萨克 阿普尔顿 朱厄特 , 儿子 的 我的 死者 姐姐 艾米丽 朱厄特 ,

我将以下财产遗赠给我已故姐姐艾米莉·朱厄特的儿子艾萨克·阿普尔顿·朱厄特：

[ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] ['θɜːti] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] .

the sum of thirty thousand dollars .

这 和 的 三十 千 美元 .

三万美元。

[tuː; tə]['mærɪə] ['gʊdˌwɪn] , $7000 . [-]
To Maria Goodwin , $7000 . [18]
到 玛丽亚 古德温 , $7000 . [-]

给玛丽亚·古德温 7000 美元。[18]

[ai] [gɪv] [ænd; ənd] [bɪ'kwiːð] [tuː; tə] [mɪs] ['mærɪə] ['gʊdˌwɪn] , [niːs] [ɒv; əv][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [waɪf] ,
I give and bequeath to Miss Maria Goodwin , niece of my beloved wife ,
我 给 和 遗赠 到 错过 玛丽亚 古德温 , 侄女 的 我的 心爱 妻子 ,

我将以下财产遗赠给我挚爱妻子的侄女玛丽亚·古德温小姐:

[huː] [hæz; həz][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [rɪ'zaɪdɪd][ɪn][maɪ] [haʊs] [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][maɪ]['fæməli] ,
who has for many years resided in my house as one of my family ,
WHO 有 为了 许多 年 居住地 在 我的 房子 作为 一 的 我的 家庭 ,

他多年来一直住在我家，就像我的家人一样。

[ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv]['sev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] .
the sum of seven thousand dollars .
这 和 的 七 千 美元 .

总额为七千美元。

['mɪsɪz] . ['gʊdˌwɪn] , $1000 .
Mrs . Goodwin , $1000 .
太太 . 古德温 , $1000 .

古德温夫人，1000美元。

[ai] [gɪv] [ænd; ənd] [bɪ'kwiːð] [tuː; tə]['mɪsɪz] . ['mærɪə] ['gʊdˌwɪn] , ['sɪstə(r)][ɒv; əv][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [waɪf] ,
I give and bequeath to Mrs . Maria Goodwin , sister of my beloved wife ,
我 给 和 遗赠 到 太太 . 玛丽亚 古德温 , 姐姐 的 我的 心爱 妻子 ,

我将以下财产遗赠给我挚爱妻子的妹妹玛丽亚·古德温夫人:

[ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv][wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] .
the sum of one thousand dollars .
这 和 的 一 千 美元 .

一千美元。

['meəri] ['gʊdˌwɪn] , $1000 .
Mary Goodwin , $1000 .
玛丽 古德温 , $1000 .

玛丽·古德温，1000美元。

[ai] [gɪv] [ænd; ənd] [bɪ'kwiːð] [tuː; tə] [mɪs] ['meəri] ['gʊdˌwɪn] , ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [sed] ['mɪsɪz] . ['mærɪə] ['gʊdˌwɪn] ,
I give and bequeath to Miss Mary Goodwin , daughter of the said Mrs . Maria Goodwin ,
我 给 和 遗赠 到 错过 玛丽 古德温 , 女儿 的 这 说 太太 . 玛丽亚 古德温 ,

我将以下财产遗赠给玛丽·古德温小姐，她是玛丽亚·古德温夫人的女儿:

[ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv][wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] .
the sum of one thousand dollars .
这 和 的 一 千 美元 .

一千美元。

['diːljə] ['gʊdˌwɪn] , $1000 .
Delia Goodwin , $1000 .
德莉娅 古德温 , $1000 .

德莉娅·古德温，1000美元。

[ai] [gɪv] [ænd; ənd] [bɪ'kwiːð] [tuː; tə] [mɪs] ['diːljə] ['gʊd,wɪn] , ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [sed] ['mɪsɪz] . ['mærɪə]
I give and bequeath to Miss Delia Goodwin , daughter of the said Mrs . Maria
我 给 和 遗赠 到 错过 德莉娅 古德温 , 女儿 的 这 说 太太 . 玛丽亚
['gʊd,wɪn] ,
Goodwin ,
古德温 ,

我将以下财产遗赠给德莉娅·古德温小姐，她是玛丽亚·古德温夫人的女儿：

[ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv][wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] .
the sum of one thousand dollars .
这 和 的 一 千 美元 .

一千美元。

[rev] . [iː] . ['piːbɒdi] , $5000 .
Rev . E . Peabody , $5000 .
牧师 . E . 皮博迪 , $5000 .

E·皮博迪牧师，5000美元。

[ai] [gɪv] [ænd; ənd] [bɪ'kwiːð] [tuː; tə][maɪ] [frend] [ænd; ənd]['pɑːstə(r)] , [ðə; ði] [rev] . ['iːfreɪɪm] ['piːbɒdi] ,
I give and bequeath to my friend and pastor , the Rev . Ephraim Peabody ,
我 给 和 遗赠 到 我的 朋友 和 牧师 , 这 牧师 . 以法莲 皮博迪 ,

我将以下财产遗赠给我的朋友兼牧师，埃弗雷姆·皮博迪牧师：

[ɒv; əv] ['bɒstən] , [ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] .
of Boston , the sum of five thousand dollars .
的 波士顿 , 这 和 的 五 千 美元 .

来自波士顿，金额为五千美元。

[ðə; ði] ['sɜːvənts] , $5000 .
The servants , $5000 .
这 仆人 , $5000 .

仆人，5000美元。

[ai] [gɪv] [ænd; ənd] [bɪ'kwiːð] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːvənts] [huː] [meɪ] [biː; bi] ['lɪvɪŋ] [wɪð] [ˌem 'iː][æt; ət][ðə; ði]
I give and bequeath to the servants who may be living with me at the
我 给 和 遗赠 到 这 仆人 WHO 可能 是 活的 和 我 在 这
[taɪm] [ɒv; əv][maɪ] [dɪ'siːs] [ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] ,
time of my decease the sum of five thousand dollars ,
时间 的 我的 死亡 这 和 的 五 千 美元 ,

我遗赠五千美元给在我去世时与我同住的仆人。

[tuː; tə][biː; bi][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['mænə(r)][ænd; ənd] [-]
to be distributed among them in the manner and [19]
到 是 分布式 之中 他们 在 这 方式 和 [-]

按照以下方式分配给他们[19]

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [fɪkst] [ə'pɒn][baɪ][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [waɪf] .
according to proportions fixed upon by my beloved wife .
根据 到 比例 固定的 之上 经过 我的 心爱 妻子 .

按照我亲爱的妻子所确定的比例。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪg'zekjətəz] , $200 , - [fɔː(r); fə(r)]['pʌblɪk]['juːzɪz; 'juːsɪz] .
To his Executors , $200 , 000 for public uses .
到 他的 遗嘱执行人 , $200 , - 为了 民众 用途 .

留给遗嘱执行人 20 万美元，用于公共用途。

[ænd; ənd][ai][duː; də]['ɔːlsəʊ] [ˌhɪə'baɪ] [gɪv] [ænd; ənd] [bɪ'kwiːð] [tuː; tə][maɪ] [ɪg'zekjətəz] [ˌhɪərɪn'ɑːftə(r)]
And I do also hereby give and bequeath to my executors hereinafter
和 我 做 还 特此 给 和 遗赠 到 我的 遗嘱执行人 下文
[nemd] — [ɔː(r)] [sʌtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][æz; əz][ʃæl; ʃəl][ək'sept][ðə; ði] [trʌst] ,
named — or such of them as shall accept the trust ,
命名 — 或者 这样的 的 他们 作为 将 接受 这 相信 ,

我特此将以下财产遗赠给我的遗嘱执行人——或其中接受信托的人：

[ðə; ði] [sər'vaɪvər] [ɔː(r)][sə'vaɪvə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [tuː; tə][biː; bi][baɪ][ðem; ðəm] [ə'plaɪd] , [dɪ'spəʊzd]
the survivors or survivor of them , to be by them applied , disposed
这 幸存者 或者 幸存者 的 他们 , 到 是 经过 他们 应用 , 处置
[ɒv; əv] ,
of ,
的 ,

幸存者或他们的幸存者，由他们应用、处置，

[ænd; ənd][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] , [fɔː(r); fə(r)][ˌsaɪən'tɪfɪk] , ['lɪtərəri] , [rɪ'lɪdʒəs] , [ɔː(r)] ['tʃærətəbl]
and distributed , for scientific , literary , religious , or charitable
和 分布式 , 为了 科学 , 文学 , 宗教 , 或者 慈善
[p'ɜːpəsɪz] — [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [stɒks] [æt; ət][ðeə(r)][pɑː(r)]['væljuː] ,
purposes — the following manufacturing stocks at their par value ,
目的 — 这 下列的 制造业 股票 在 他们的 帕 价值 ,

并以面值分发，用于科学、文学、宗教或慈善目的——以下制造业股票：

['estɪmeɪtɪd] [æt; ət] [tuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] , [ænd; ənd]['sɪtʃueɪtɪd][æz; əz] [f'ɒləʊz] , [tuː; tə][wɪt] :
estimated at two hundred thousand dollars , and situated as follows , to wit :
估计的 在 二 百 千 美元 , 和 位于 作为 跟随 , 到 有 :
—
—
—

估价二十万美元，具体位置如下：—

1st .
1st .
1st .

第一。

[æt; ət]['mæntʃestə(r)] , [steɪt] [ɒv; əv] [njuː] ['hæmpʃɪə] .
At Manchester , State of New Hampshire .
在 曼彻斯特 , 状态 的 新的 汉普郡 .

地点：新罕布什尔州曼彻斯特市。

['fɪfti] [ʃer] [ɪn][ðə; ði] [ˌæmə'skiːg] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['kʌmpəni] .
Fifty shares in the Amoskeag Manufacturing Company .
五十 分享 在 这 阿莫斯基格 制造业 公司 .

阿莫斯基格制造公司五十股股份。

['fɔːti] [ʃer] [ɪn][ðə; ði] [stɑːk] [mɪlz] .
Forty shares in the Stark Mills .
四十 分享 在 这 斯塔克 米尔斯 .

斯塔克米尔斯公司四十股股份。

[ten] [ʃer] [ɪn][ðə; ði]['mæntʃestə(r)] [prɪnt] [wɜːks] .
Ten shares in the Manchester Print Works .
十 分享 在 这 曼彻斯特 打印 作品 .

曼彻斯特印刷厂的十股股份。

2d .
2d .
2d .

2d.

[æt; ət] ['ləʊəl] , [steɪt] [ɒv; əv] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] .
At Lowell , State of Massachusetts .
在 洛厄尔 , 状态 的 马萨诸塞州 .

地点：马萨诸塞州洛厄尔市。

['twenti] [ʃer] [ɪn][ðə; ði] ['meriˌmæk] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['kʌmpəni] .
Twenty shares in the Merrimac Manufacturing Company .
二十 分享 在 这 梅里马克 制造业 公司 .

持有梅里马克制造公司二十股股份。

['twenti] [ʃer] [ɪn][ðə; ði] ['æpəltən] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['kʌmpəni] .
Twenty shares in the Appleton Manufacturing Company .
二十 分享 在 这 阿普尔顿 制造业 公司 .

持有阿普尔顿制造公司二十股股份。

['twenti] [ʃer] [ɪn][ðə; ði] ['hæmɪltən] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['kʌmpəni] .
Twenty shares in the Hamilton Manufacturing Company .
二十 分享 在 这 汉密尔顿 制造业 公司 .

汉密尔顿制造公司二十股股份。

['twenti] [ʃer] [ɪn][ðə; ði] ['sʌfək] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['kʌmpəni] .
Twenty shares in the Suffolk Manufacturing Company .
二十 分享 在 这 萨福克 制造业 公司 .

持有萨福克制造公司二十股股份。

['twenti] [ʃer] [ɪn][ðə; ði] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] ['kɒtn] [mɪlz] .
Twenty shares in the Massachusetts Cotton Mills .
二十 分享 在 这 马萨诸塞州 棉布 米尔斯 .

持有马萨诸塞州棉纺厂二十股股份。

[maɪ] ['wɪʃɪz] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði][pə'tɪkjələ(r)][ˌɪnstɪ'tjuːʃənz][ɔː(r)]['ɒbdʒɪkts][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]
My wishes in regard to the particular institutions or objects to which the
我的 愿望 在 看待 到 这 特别的 机构 或者 对象 到 哪个 这
[ə'fɔːsed] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [stɒks] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ə'plaɪd] ,
aforesaid manufacturing stocks are to be applied ,
上述 制造业 股票 是 到 是 应用 ,

关于上述生产库存将用于哪些特定机构或用途，我表达了我的意愿：

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [taɪm] [ænd; ənd] [məʊd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ˌðeər'ɒv] , [ai] [-]
and also the time and mode of the application thereof , I [20]
和 还 这 时间 和 模式 的 这 应用 其中 , 我 [-]

以及其应用的时间和方式，I[20]

[ɪn'tend][tuː; tə] [meɪk] [nəʊn] [tuː; tə][maɪ] [ɪg'zekjətəz] ;
intend to make known to my executors ;
打算 到 制作 已知 到 我的 遗嘱执行人 ;

打算告知我的遗嘱执行人；

[ænd; ənd][ai] [fiːl] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] ['strɪktli] [kəm'plaɪ] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ; [ænd; ənd] ,
and I feel sure that they will strictly comply with the same ; and ,
和 我 感觉 当然 那 他们 将要 严格 遵守 和 这 相同的 ; 和 ,

我相信他们会严格遵守这些规定；而且，

[ɪn] [dɪ'fɔːlt] [ɒv; əv] ['eni] [sʌtʃ] [də'rekʃ(ə)nz][frɒm; frəm][ˌem 'iː] ,
in default of any such directions from me ,
在 默认 的 任何 这样的 方向 从 我 ,

如我未作出任何此类指示，

[ai][hæv; həv] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][ðeə(r)] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ænd; ənd] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv] [sed]
I have confidence in their making such a disposition and distribution of said
我 有 信心 在 他们的 制作 这样的 一个 处置 和 分配 的 说
['prɒpəti] [æz; əz] [ðeɪ] [wɪl] [θɪŋk] [wʊd] [biː; bi][məʊst] ['laɪkli] [tuː; tə] [miːt] [maɪ] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] .
property as they will think would be most likely to meet my approbation .
财产 作为 他们 将要 思考 会 是 最多 可能 到 见面 我的 赞许 .

我相信他们会按照他们认为最有可能获得我认可的方式处置和分配上述财产。

[p'aʊəz] [ɒv; əv] [seɪl] , & [siː] .
Powers of sale , & c .
权力 的 销售 , & c .

销售权等。

[ɪ'steɪt] [tuː; tə][biː; bi]['set(ə)ld][ɪn][ˌtuː'tuː] [j'iəz] .
Estate to be settled in 2 years .
财产 到 是 定居 在 2 年 .

遗产将在两年内清算完毕。

[ai] [ˌhɪə'baɪ] ['fʊli] ['ɔːθəraɪz] [ænd; ənd] [ɪm'paʊə(r)] [ænd; ənd] [də'rekt] [maɪ] [ɪg'zekjətəz] [ˌhɪərɪn'ɑːftə(r)] [nemd] ,
I hereby fully authorize and empower and direct my executors hereinafter named ,
我 特此 完全 授权 和 赋能 和 直接的 我的 遗嘱执行人 下文 命名 ,

我特此完全授权并指示以下指定的遗嘱执行人：

[ɔː(r)] [sʌtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ʃæl; ʃəl] [ək'sept] [ðə; ði] [trʌst] , [ðə; ði] [sər'vaɪvər] [ɔː(r)] [sə'vaɪvə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
or such of them as shall accept the trust , the survivors or survivor of them ,
或者 这样的 的 他们 作为 将 接受 这 相信 , 这 幸存者 或者 幸存者 的 他们 ,

或者其中接受信托的人，或他们的幸存者或幸存者，

[ɔː(r)] ['eni] [əd'mɪnɪstreɪtə(r)] [ɒn] [maɪ] [ɪ'steɪt] , [tuː; tə] [sel] [ænd; ənd] [kən'veɪ] [æt; ət] ['pʌblɪk] ['ɔːkʃ(ə)n] ,
or any administrator on my estate , to sell and convey at public auction ,
或者 任何 行政人员 在 我的 财产 , 到 卖 和 传达 在 民众 拍卖 ,

或我的遗产管理人，以公开拍卖的方式出售和转让。

[ɔː(r)] [baɪ] ['praɪvət] [seɪl] , [æt; ət] [sʌtʃ] [taɪmz] [ænd; ənd] [ɒn] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [æz; əz] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [dʒʌdʒ] [best] ,
or by private sale , at such times and on such conditions as they shall judge best ,
或者 经过 私人的 销售 , 在 这样的 时代 和 在 这样的 状况 作为 他们 将 法官 最好的 ,

或通过私下出售，时间及条件由他们自行决定。

['eni] [ænd; ənd] [ɔːl] [ɪ'steɪt] [ænd; ənd] ['prɒpəti] , ['riːəl] , ['pɜːsən(ə)l] , [ænd; ənd] [mɪkst] ,
any and all estate and property , real , personal , and mixed ,
任何 和 全部 财产 和 财产 , 真实的 , 个人的 , 和 混合 ,

所有财产，包括不动产、动产和混合财产，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai] [meɪ] [daɪ] [siːzd] [ɔː(r)] [pə'zest] ,
of which I may die seized or possessed ,
的 哪个 我 可能 死 查获 或者 拥有 ,

其中我可能死于占有或拥有，

['seɪvɪŋ] [ænd; ənd] [ɪk'septɪŋ] ['əʊnli] [sʌtʃ] [æz; əz] [ˌhɪər'ɪn] [ɪz] [spə'sɪfɪkli] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [waɪf] ;
saving and excepting only such as herein is specifically given to my beloved wife ;
保存 和 除外 仅有的 这样的 作为 在此处 是 具体来说 给定 到 我的 心爱 妻子 ;

除本协议中明确规定给我的爱妻的条款外；

[ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] [ðə; ði] [sed] [lænd] [ænd; ənd] [haʊs] [dɪ'vaɪzd] [tuː; tə] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [waɪf] ,
and likewise the said land and house devised to my beloved wife ,
和 同样地 这 说 土地 和 房子 设计 到 我的 心爱 妻子 ,

同样，上述土地和房屋也遗赠给了我亲爱的妻子。

[ɪn] [keɪs] [ʃiː; ʃi] [ʃæl; ʃəl] [ɪ'lekt] [nɒt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [seɪm] ;
in case she shall elect not to take the same ;
在 案件 她 将 选 不是 到 拿 这 相同的 ;

如果她选择不接受该项提议；

[ænd; ənd] [tuː; tə] [meɪk] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvə(r)] [gʊd] [ænd; ənd] [sə'fɪʃ(ə)nt] [kən'veɪənsɪz] [ænd; ənd] ['trænsfɜːr] [ˌðeər'ɒv] ;
and to make and deliver good and sufficient conveyances and transfers thereof ;
和 到 制作 和 递送 好的 和 充足的 运输 和 转账 其中 ;

并制作和交付合格且足够的运输和转让文件；

[ðə; ði] ['pɜːrtʃəsər] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] ['nəʊˌwaɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [siː] [tuː; tə] [ðə; ði] [əˌprəʊpri'eɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɜːtʃəs] - ['mʌni] :
the purchasers to be in nowise bound to see to the appropriation of the purchase - money :
这 购买者 到 是 在 现在 边界 到 看 到 这 拨款 的 这 购买 - 钱 :

购买者完全没有义务负责购买款项的用途：

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [maɪ] [wɪʃ] [ðæt] [maɪ] [ɪ'steɪt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['set(ə)ld] [æz; əz] [-]
it being my wish that my estate should be settled as [21]
它 存在 我的 希望 那 我的 财产 应该 是 定居 作为 [-]

我希望我的遗产能够按[21]的方式进行分配。

[suːn] [æz; əz] [kən'viːniənt] ['ɑːftə(r)] [maɪ] [dɪ'siːs] , [ænd; ənd] , [ɪf] ['præktɪkəbl] , [wɪ'ðɪn] [tuː] [j'iəz] [ˌðeər'ɑːftə(r)] .
soon as convenient after my decease , and , if practicable , within two years thereafter .
很快 作为 方便的 后 我的 死亡 , 和 , 如果 切实可行的 , 之内 二 年 此后 .

在我去世后尽快，如果可行，则在去世后两年内。

['rezɪdjuː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] , [niːs] , & [siː] . [ɪn] [sʌmz] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)] [spə'sɪfɪk] [bɪ'kwests] [rɪ'spektɪvli] .
Residue to his nephews , nieces , & c . in sums corresponding to their specific bequests respectively .
残留物 到 他的 侄子们 , 侄女 , & c . 在 总和 相应的 到 他们的 具体的 遗赠 分别 .

剩余遗产按其侄子、侄女等的具体遗赠比例分配给他们。

[ɪf] , ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [kən'vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rezɪdjuː] [ɒv; əv] [maɪ] [ɪ'steɪt] ['ɪntuː] ['mʌni] ,
If , after the conversion of the residue of my estate into money ,
如果 , 后 这 转换 的 这 残留物 的 我的 财产 进入 钱 ,

如果，在我将所有剩余遗产变现之后，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['peɪmənt] [ɒv; əv] [ɔːl] [maɪ] [dets] ,
and the payment of all my debts ,
和 这 支付 的 全部 我的 债务 ,

偿还我所有的债务，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ænd; ənd] ['peɪmənt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [bɪ'kwests] [ɪn] [ðɪs] [maɪ] [wɪl] ,
and the distribution and payment of all the bequests in this my Will ,
和 这 分配 和 支付 的 全部 这 遗赠 在 这 我的 将要 ,

以及我遗嘱中所有遗赠的分配和支付，

[kən'teɪnd] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] [ˌdɪspə'zɪʃnz] , ['eni] ['rezɪdjuː] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] ,
contained in accordance with the foregoing dispositions , any residue should remain ,
包含 在 根据 和 这 前文 性情 , 任何 残留物 应该 保持 ,

根据上述处置方式，任何剩余物均应保留。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] [wɪl] [ðæt] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [sed] ['rezɪdjuː] [biː; bi][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ə'mʌŋ]
it is my will that the amount of said residue be distributed among
它 是 我的 将要 那 这 数量 的 说 残留物 是 分布式 之中
[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] [ɒv; əv][maɪ]['brʌðə(r)]['aɪzək] ['æpəltən] ,
the children and grandchildren of my brother Isaac Appleton ,
这 孩子们 和 孙辈 的 我的 兄弟 艾萨克 阿普尔顿 ,

我遗嘱将上述剩余财产分配给我的兄弟艾萨克·阿普尔顿的子女和孙子女。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][maɪ] [leɪt] ['brʌðə(r)]['dɒktə(r)]['məʊzɪz] ['æpəltən] ,
and among the children of my late brother Doctor Moses Appleton ,
和 之中 这 孩子们 的 我的 晚的 兄弟 医生 摩西 阿普尔顿 ,

在我已故的哥哥摩西·阿普尔顿博士的孩子们中，

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][maɪ] [dɪ'siːst] ['brʌðə(r)]['ebən] ['æpəltən] ,
and among the children of my deceased brother Eben Appleton ,
和 之中 这 孩子们 的 我的 死者 兄弟 埃本 阿普尔顿 ,

在我已故的兄弟埃本·阿普尔顿的孩子们中，

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][maɪ]['brʌðə(r)] ['neɪθən] ['æpəltən] ,
and among the children of my brother Nathan Appleton ,
和 之中 这 孩子们 的 我的 兄弟 内森 阿普尔顿 ,

在我兄弟内森·阿普尔顿的孩子们中，

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][maɪ]['sɪstə(r)]['meəri] ['bærit] , [ænd; ənd][ɒv; əv][maɪ] [dɪ'siːst]
and among the children of my sister Mary Barrett , and of my deceased
和 之中 这 孩子们 的 我的 姐姐 玛丽 巴雷特 , 和 的 我的 死者
['sɪstə(r)]['eməli] ['dʒuːɪt] ,
sister Emily Jewett ,
姐姐 艾米丽 朱厄特 ,

以及我姐姐玛丽·巴雷特和我已故姐姐艾米莉·朱厄特的子女中，

[ˌhɪərɪnbɪ'fɔː] [nemd] ,
hereinbefore named ,
在此之前 命名 ,

前述名称，

[ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'maʊnts] [ɔː(r)] [sʌmz] [wɪtʃ] [sed] ['eəz] [ɑː(r); ə(r)]
in proportions corresponding to the amounts or sums which said heirs are
在 比例 相应的 到 这 金额 或者 总和 哪个 说 继承人 是
[rɪ'spektɪvli] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [baɪ]['vɜːtʃuː][ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌdɪspə'zɪʃnz] [ɪn] [ðɪs] [maɪ]
respectively entitled to receive by virtue of the original dispositions in this my
分别 标题 到 收到 经过 美德 的 这 原来的 性情 在 这 我的
[wɪl] .
Will .
将要 .

按继承人根据我遗嘱中的原始安排各自有权获得的金额或款项的比例分配。

[nəʊ] ['legəsi] [tuː; tə] [læps] [baɪ] [deθ] [ɒv; əv] [ˌlegə'tiː] .
No legacy to lapse by death of legatee .
不 遗产 到 失效 经过 死亡 的 遗赠受益人 .

遗产不会因受遗赠人去世而失效。

[ɪf] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [,legə'tiː] [nemd] [ɪn] [ðɪs] [wɪl] [ʃʊd; ʃəd][daɪ][ɪn][maɪ]['laɪftaɪm] ,
If any of the legatees named in this Will should die in my lifetime ,
如果 任何 的 这 遗赠人 命名 在 这 将要 应该 死 在 我的 寿命 ,

如果本遗嘱中指定的任何受益人在我有生之年去世，

[ðen] [ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [keɪs] ,
then and in that case ,
然后 和 在 那 案件 ,

那么，在这种情况下，

[wɒt'evə(r)] [ɪz] [ˌhɪər'ɪn] ['ɡɪv(ə)n] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ˌleɡə'tiː] [ai] [ɡɪv] [tuː; tə] [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [huː] [æt; ət]
whatever is herein given to such legatee I give to and among those who at
任何 是 在此处 给定 到 这样的 遗赠受益人 我 给 到 和 之中 那些 WHO 在
[maɪ] [dɪ'siːs] [meɪ] [biː; bi] ['eəz] - [æt; ət] - [lɔː] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˌleɡə'tiː] [baɪ] [ðə; ði] [-]
my decease may be heirs - at - law of such legatee by the [22]
我的 死亡 可能 是 继承人 - 在 - 法律 的 这样的 遗赠受益人 经过 这 [-]

凡本遗嘱中给予该受遗赠人的，我将其遗赠给在我去世时通过[22]成为该受遗赠人法定继承人的人。

['stætʃuːt] [ɒv; əv] [ˌdɪstrə'bjʊʃən] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kɒmənwelθ] ,
Statute of Distributions of this Commonwealth ,
法令 的 分布 的 这 联邦 ,

本联邦分配法，

[æz; əz] [tuː; tə] ['eni] ['riːəl] [ɪ'steɪt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [sed] [ˌleɡə'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [hæv; həv] [daɪd] [siːzd] .
as to any real estate of which said legatee should then have died seized .
作为 到 任何 真实的 财产 的 哪个 说 遗赠受益人 应该 然后 有 死亡 查获 .

至于该遗赠受益人去世时应继承的任何不动产。

[ˌlaɪə'bɪləti] [ɒv; əv] [ɪɡ'zekjətəz] .
Liability of Executors .
责任 的 遗嘱执行人 .

遗嘱执行人的责任。

[ai] [də'rekt] [ðæt] [maɪ] [ɪɡ'zekjətəz] [ʃæl; ʃəl] [iːtʃ] [biː; bi] ['laɪəb(ə)l] ['əʊnli] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['æktʃuəl]
I direct that my executors shall each be liable only for his own actual
我 直接的 那 我的 遗嘱执行人 将 每个 是 容易 仅有的 为了 他的 自己的 实际的
[rɪ'siːts] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['wɪlfl] [dɪ'fɔːlts] ,
receipts and his own wilful defaults ,
收据 和 他的 自己的 故意 默认值 ,

我指示，我的遗嘱执行人每人仅对其自身的实际收入和故意违约行为承担责任。

[ænd; ənd] [nɒt] [ðə; ði] [wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)z] .
and not the one for the other or others .
和 不是 这 一 为了 这 其他 或者 其他的 .

而不是用一个来代替另一个或其他人。

[ɪɡ'zekjətəz] [nemd] .
Executors named .
遗嘱执行人 命名 .

指定遗嘱执行人。

[ai] [ə'pɔɪnt] ['neɪθən] ['æpəltən] , ['wɪljəm] ['æpəltən] , [nə'θænjəl] ['ɪŋɡəsɒl] ['baʊdɪtʃ] , [ænd; ənd] ['aɪzək]
I appoint Nathan Appleton , William Appleton , Nathaniel Ingersoll Bowditch , and Isaac
我 委 内森 阿普尔顿 , 威廉 阿普尔顿 , 纳撒尼尔 英格索尔 鲍迪奇 , 和 艾萨克
['æpəltən] ['dʒuːɪt] ,
Appleton Jewett ,
阿普尔顿 朱厄特 ,

我任命内森·阿普尔顿、威廉·阿普尔顿、纳撒尼尔·英格索尔·鲍迪奇和艾萨克·阿普尔顿·朱厄特，

[tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [ɪɡ'zekjətəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [maɪ] [lɑːst] [wɪl] [ænd; ənd] ['testəmənt] ,
to be the executors of this my last Will and Testament ,
到 是 这 遗嘱执行人 的 这 我的 最后的 将要 和 遗嘱 ,

指定以下人员为我遗嘱的执行人：

[ˌhɪə'baɪ] [ri'vəukɪŋ] [ɔːl] [wɪlz] [baɪ] [ˌem 'iː] [ˌhɪətu'fɔː(r)] [meɪd] .
hereby revoking all Wills by me heretofore made .
特此 撤销 全部 遗嘱 经过 我 此前 制成 .

本人特此撤销此前所立的一切遗嘱。

[ɪn] ['wɪtnəs] [weər'ɒv] , [ai][hæv; həv][ˌhɪərʌn'tuː] [set] [maɪ][hænd][ænd; ənd] [siːl] [ɒn] [ðɪs] ['twenti] - [eɪtθ] [deɪ] [ɒv; əv] ['februəri] ,

In witness whereof , I have hereunto set my hand and seal on this twenty - eighth day of February ,

在 证人 其中 , 我 有 由此 放 我的 手 和 海豹 在 这 二十 - 第八 天 的 二月 ,

特此为证，本人于二月二十八日在此签名盖章。

[ɪn][ðə; ði][jɪə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɔːd] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [eɪt] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] - [wʌn] .

in the year of our Lord one thousand eight hundred and fifty - one .

在 这 年 的 我们的 主 一 千 八 百 和 五十 - 一 .

公元一千八百五十一年。

([saɪnd])

(Signed)

(签名)

（已签名）

[sæml] .

SAML .

SAML .

SAML。

['æpəltən]

APPLETON

阿普尔顿

阿普尔顿

[[ænd; ənd][ə; eɪ] [siːl]] .

[AND A SEAL] .

[和 一个 海豹] .

【以及一枚印章】

[saɪnd] , [siːld] , ['pʌblɪʃt] , [ænd; ənd] [dɪ'kleəd] [baɪ] [sed] [tes'teɪtə(r)][tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz][lɑːst] [wɪl] [ænd; ənd] ['testəmənt] ,

Signed , sealed , published , and declared by said Testator to be his last Will and Testament ,

签名 , 密封 , 已发布 , 和 声明 经过 说 测试者 到 是 他的 最后的 将要 和 遗嘱 ,

经立遗嘱人签署、盖章、公布并声明，此遗嘱为其最后遗嘱。

[ɪn] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] , [huː] , [æt; ət][hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] , [ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] ,

in presence of us , who , at his request , and in his presence ,

在 在场 的 我们 , WHO , 在 他的 要求 , 和 在 他的 在场 ,

在我们面前，应他的要求，并在他的见证下，

[ænd; ənd][ɪn] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [hæv; həv] [ˌhɪərʌn'tuː] [set]['aʊə(r)] [nems] [æz; əz] ['wɪtnəsiz] .

and in presence of each other , have hereunto set our names as witnesses .

和 在 在场 的 每个 其他 , 有 由此 放 我们的 姓名 作为 证人 .

我们彼此见证，并在此签名作证。

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['tɪldən] .

JOSEPH TILDEN .

约瑟夫 蒂尔登 .

约瑟夫·蒂尔登。

['məʊzɪz][el] . [heɪl] .

MOSES L . HALE .

摩西 L . 哈尔 .

摩西·L·黑尔。

['fræŋklɪn] [eɪtʃ] . ['stɔːri] .
FRANKLIN H . STORY .
富兰克林 H . 故事 .

富兰克林·H·斯托里。

['fʊtnoʊt] : [[θriː]]
FOOTNOTES : [3]
脚注 : [3]

脚注：[3]

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['tʃɪldrən] [daɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [tes'teɪtə(r)] .
One of these children died before the Testator .
一 的 这些 孩子们 死亡 前 这 测试者 .

这些孩子中有一个在立遗嘱人之前去世。

[ðə; ði] ['fɑːðə(r)] , [æz; əz] [hɪz; ɪz] [eə(r)] , [ɪz] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ʃeə(r)] , [baɪ] [ə; eɪ] ['sʌbsɪkwənt] [prə'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪl] . [-]
The father , as his heir , is entitled to his share , by a subsequent provision of the Will . [23]
这 父亲 , 作为 他的 继承人 , 是 标题 到 他的 分享 , 经过 一个 随后的 条款 的 这 将要 . [-]

根据遗嘱的后续规定，父亲作为继承人有权获得他的份额。[23]

['kəʊdɪsɪl] .
CODICIL .
遗嘱附录 .

遗嘱附录。

[ai] , ['sæmjʊəl] ['æpəltən] , [ɒv; əv] ['bɒstən] , [ɪn] [ðə; ði] ['kaʊnti] [ɒv; əv] ['sʌfək] , [ænd; ənd] [steɪt] [ɒv; əv] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] ,
I , SAMUEL APPLETON , of Boston , in the County of Suffolk , and State of Massachusetts ,
我 , 塞缪尔 阿普尔顿 , 的 波士顿 , 在 这 县 的 萨福克 , 和 状态 的 马萨诸塞州 ,

我，塞缪尔·阿普尔顿，马萨诸塞州萨福克县波士顿市居民，

['mɜːtʃənt] , ['hævɪŋ] ['fɜːðə(r)] [kən'sɪdəd] [maɪ] [lɑːst] [wɪl] [ænd; ənd] ['testəmənt] , ['beərɪŋ] [deɪt] [ðə; ði] ['twenti] - [eɪtθ] [deɪ] [ɒv; əv] ['februəri] ,
merchant , having further considered my last Will and Testament , bearing date the twenty - eighth day of February ,
商人 , 拥有 更远 经过考虑的 我的 最后的 将要 和 遗嘱 , 轴承 日期 这 二十 - 第八 天 的 二月 ,

商人，经进一步审阅我于二月二十八日立下的遗嘱，

[ɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [lɔːd] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [eɪt] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] - [wʌn] ,
in the year of our Lord one thousand eight hundred and fifty - one ,
在 这 年 的 我们的 主 一 千 八 百 和 五十 - 一 ,

公元一千八百五十一年，

[duː; də] [θɪŋk] ['prɒpə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ænd; ənd] ['pʌblɪʃ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kəʊdɪsɪl] [ðeər'ʌntʊ] .
do think proper to make and publish the following as a Codicil thereunto :
做 思考 恰当的 到 制作 和 发布 这 下列的 作为 一个 遗嘱附录 至于 .

认为有必要制作并公布以下内容作为该遗嘱的附录。

[ri'vəuk] [ə; eɪ] [klɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪl] ;
Revokes a clause of the Will ;
撤销 一个 条款 的 这 将要 ;

撤销遗嘱中的某项条款；

[ai][duː; də][ˌhɪə'baɪ] [rɪ'vəʊk] [ænd; ənd]['kæns(ə)l] [ðæt] [klɔːz] [ɪn] [sed] [lɑːst] [wɪl] [ænd; ənd] ['testəmənt] ,
I do hereby revoke and cancel that clause in said last Will and Testament ,
我 做 特此 撤销 和 取消 那 条款 在 说 最后的 将要 和 遗嘱 ,

我特此撤销并取消上述遗嘱中的该条款。

['gɪvɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [waɪf] " ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪt] [ænd; ənd] ['fɜːnɪtʃə(r)] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə]
giving unto my beloved wife " any of the plate and furniture belonging to
给予 到 我的 心爱 妻子 " 任何 的 这 盘子 和 家具 属于 到
[ˌem 'iː][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][maɪ] [dɪ'siːs] ,
me at the time of my decease ,
我 在 这 时间 的 我的 死亡 ,

我将去世时属于我的任何餐具和家具遗赠给我亲爱的妻子。

[æt; ət][ðə; ði] [ə'preɪzd] ['væljuː] [ˌðeər'ɒv] , [tuː; tə][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] ;
at the appraised value thereof , to the amount of eight thousand dollars ;
在 这 已评估 价值 其中 , 到 这 数量 的 八 千 美元 ;

按其评估价值计算，金额为八千美元；

" [ænd; ənd][ɪn][luː; ljuː] [ˌðeər'ɒv] [ai][duː; də] [meɪk] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ˌdɪspə'zɪʃnz] : —
" and in lieu thereof I do make the following dispositions : —
" 和 在 代替 其中 我 做 制作 这 下列的 性情 : —

因此，我作出如下安排：——

[ænd; ənd] [gɪvz] [tuː; tə] ['wɪdəʊ] [hɪz; ɪz]['mænʃ(ə)n] - [haʊs] , - , ['biːkən] - [striːt] , [-]
And gives to widow his mansion - house , 37 , Beacon - street , [24]
和 给予 到 寡妇 他的 大厦 - 房子 , - , 灯塔 - 街道 , [-]

并将他的豪宅（地址：Beacon 街 37 号）[24]赠予寡妇。

[ai] [gɪv] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪz] ['ʌntə; 'ʌntu][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [waɪf][ðə; ði] ['dwelɪŋ] - [haʊs] , [wɪð] [ðə; ði] ['steɪblz]
I give and devise unto my beloved wife the dwelling - house , with the stables
我 给 和 设计 到 我的 心爱 妻子 这 住宅 - 房子 , 和 这 马厩
,
,
,

我将这栋住宅连同马厩遗赠给我心爱的妻子。

[lændz] , [ænd; ənd] [ə'pɜːtɪnənsɪz] [ðeər'ʌntʊ] [bɪ'lɒŋɪŋ] , [naʊ] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][ˌem 'iː] , ['biːɪŋ] [ðə; ði]
lands , and appurtenances thereunto belonging , now occupied by me , being the
土地 , 和 附属物 至于 属于 , 现在 占领 经过 我 , 存在 这
['dwelɪŋ] - [haʊs] ['nʌmbəd] ['θɜːti] - ['sev(ə)n][ɪn] ['biːkən] - [striːt] ,
dwelling - house numbered thirty - seven in Beacon - street ,
住宅 - 房子 编号 三十 - 七 在 灯塔 - 街道 ,

我目前居住的土地及其附属物，即灯塔街37号住宅，

['bɒstən] , [tuː; tə][hæv; həv][ænd; ənd][tuː; tə][həʊld][ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] , [hɜː(r); hə(r)] ['eəz]
Boston , to have and to hold the same to her , her heirs
波士顿 , 到 有 和 到 抓住 这 相同的 到 她 , 她 继承人
[ænd; ənd] [ə'saɪnz] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] .
and assigns for ever .
和 分配 为了 曾经 .

波士顿，永远拥有并持有同样的财产，归她、她的继承人和受让人所有。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [pleɪt] , & [siː] . [ˌðeər'ɪn] .
And all the plate , & c . therein .
和 全部 这 盘子 , & c . 其中 .

以及其中所有的盘子等等。

[ænd; ənd][ai][duː; də]['ɔːlsəʊ] [gɪv] [ænd; ənd] [bɪ'kwiːð] ['ʌntə; 'ʌntu][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [waɪf] [ɔːl][ðə; ði] [pleɪt] ,
And I do also give and bequeath unto my beloved wife all the plate ,
和 我 做 还 给 和 遗赠 到 我的 心爱 妻子 全部 这 盘子 ,

我将所有餐具都遗赠给我亲爱的妻子。

['fɜːnɪtʃə(r)] , ['pɪktʃəz] , ['stætʃuəri] , [bʊks] , [stɔːz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['haʊshəʊld] ['ɑːtɪk(ə)lz] ,

furniture , pictures , statuary , books , stores , and other household articles ,

家具 , 图片 , 雕像 , 图书 , 商店 , 和 其他 家庭 文章 ,

家具、画作、雕像、书籍、商店和其他家居用品

[bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][maɪ] [dɪ'siːs] ;

belonging to me at the time of my decease ;

属于 到 我 在 这 时间 的 我的 死亡 ;

我去世时属于我的财产;

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] [wɪʃ] [ðæt] [nəʊ] ['ɪnvəntri] [biː; bi]['teɪkən][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] .

and it is my wish that no inventory be taken of the same .

和 它 是 我的 希望 那 不 存货 是 已采取 的 这 相同的 .

我希望不要对这些物品进行清点。

[,legə'tiː] [meɪ] [teɪk] ['prɒpəti] [æt; ət] [ə'preɪzmənt] , & [siː] .

Legatees may take property at appraisement , & c .

遗赠人 可能 拿 财产 在 评估 , & c .

受遗赠人可以按估价获得财产，等等。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][maɪ] [wɪʃ] [ðæt] [iːtʃ] [ænd; ənd] ['evri] [ɒv; əv][ðə; ði] [,legə'tiː] ,

And it is also my wish that each and every of the legatees ,

和 它 是 还 我的 希望 那 每个 和 每一个 的 这 遗赠人 ,

我也希望每一位遗赠人都能如此。

[ɪn] [sed] [lɑːst] [wɪl] [ænd; ənd] ['testəmənt] [nemd] , [meɪ] , [wɪð] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [kən'sent] [ɒv; əv] [maɪ] [ɪg'zekjətəz] ,

in said last Will and Testament named , may , with the advice and consent of my executors ,

在 说 最后的 将要 和 遗嘱 命名 , 可能 , 和 这 建议 和 同意 的 我的 遗嘱执行人 ,

如上述遗嘱中所述，经我的遗嘱执行人建议和同意，可以：

[teɪk] , [ɪn][luː; ljuː][ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'taɪtld] [baɪ] [sed] [lɑːst] [wɪl] [ænd; ənd] ['testəmənt] ,

take , in lieu of the money to which they are entitled by said last Will and Testament ,

拿 , 在 代替 的 这 钱 到 哪个 他们 是 标题 经过 说 最后的 将要 和 遗嘱 ,

他们应取走遗嘱中规定的款项，而不是取走他们根据遗嘱应得的款项。

['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒpəti] , [left] [baɪ][ˌem 'iː][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][maɪ] [dɪ'siːs] ,

any of the property , left by me at the time of my decease ,

任何 的 这 财产 , 左边 经过 我 在 这 时间 的 我的 死亡 ,

我去世时留下的任何财产，

[æt; ət][ðə; ði] [ə'preɪzd] ['væljuː] [ˌðeər'ɒv] .

at the appraised value thereof .

在 这 已评估 价值 其中 .

按其评估价值。

[bɒndz] [ɒv; əv] [ɪg'zekjətəz] [tuː; tə][biː; bi]['əʊnli][ɪn][ə; eɪ] ['penəlti] ['ædɪkwət] [tuː; tə] [prə'tekt] [kɹ'ɛdɪtəz] .

Bonds of Executors to be only in a penalty adequate to protect creditors .

债券 的 遗嘱执行人 到 是 仅有的 在 一个 惩罚 足够的 到 保护 债权人 .

遗嘱执行人的保证金只需足以保护债权人的利益即可。

[ænd; ənd][ai][duː; də][ɔːlsəʊ][də'rekt] [ðæt] [ðə; ði] [ɪɡ'zekjətəz] [ɒv; əv][maɪ] [sed] [lɑːst] [wɪl] [ænd; ənd]
And I do also direct that the executors of my said last Will and
和 我 做 还 直接的 那 这 遗嘱执行人 的 我的 说 最后的 将要 和
['testəmənt] [ʃæl; ʃəl] [ɡɪv] [bɒndz] [ɪn] [sʌtʃ] [sʌm] ['əʊnli][æz; əz][ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv]['prəʊbeɪt] [meɪ] [kən'sɪdə(r)]
Testament shall give bonds in such sum only as the Judge of Probate may consider
遗嘱 将 给 债券 在 这样的 和 仅有的 作为 这 法官 的 遗嘱认证 可能 考虑
[sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['peɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][maɪ] [dets] . [-]
sufficient for the payment of the amount of my debts . [25]
充足的 为了 这 支付 的 这 数量 的 我的 债务 . [-]

我还指示，我遗嘱的执行人应按遗嘱认证法官认为足以偿还我债务的数额提供担保。[25]

[ɪn] ['wɪtnəs] [weər'ɒv] , [ai][hæv; həv] [ˌhɪə'tuː] [set] [maɪ][hænd][ænd; ənd] [siːl] , [ðɪs] [eɪtθ] [deɪ] [ɒv; əv]
In witness whereof , I have hereto set my hand and seal , this eighth day of
在 证人 其中 , 我 有 特此 放 我的 手 和 海豹 , 这 第八 天 的
[ɒk'təʊbə(r)] ,
October ,
十月 ,

特此为证，本人于十月八日在此签名盖章。

[ɪn][ðə; ði][jɪə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɔːd] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [eɪt] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] - [tuː] .
in the year of our Lord one thousand eight hundred and fifty - two .
在 这 年 的 我们的 主 一 千 八 百 和 五十 - 二 .

公元一千八百五十二年。

([saɪnd])
(Signed)
(签名)

（已签名）

[sæml] .
SAML .
SAML .

SAML。

['æpəltən]
APPLETON
阿普尔顿

阿普尔顿

[[ænd; ənd][ə; eɪ] [siːl]] .
[AND A SEAL] .
[和 一个 海豹] .

【以及一枚印章】

[saɪnd] , [siːld] , ['pʌblɪʃt] ,
Signed , sealed , published ,
签名 , 密封 , 已发布 ,

签署、盖章、出版

[ænd; ənd] [dɪ'kleəd] [baɪ] [sed] [tes'teɪtə(r)][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['kəʊdɪsɪl][tuː; tə][hɪz; ɪz][lɑːst] [wɪl] [ænd; ənd]
and declared by said Testator to be a Codicil to his last Will and
和 声明 经过 说 测试者 到 是 一个 遗嘱附录 到 他的 最后的 将要 和
['testəmənt] ,
Testament ,
遗嘱 ,

并由立遗嘱人声明为其最后遗嘱的附录，

[ɪn] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] , [huː] , [æt; ət][hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] , [ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] ,
in presence of us , who , at his request , and in his presence ,
在 在场 的 我们 , WHO , 在 他的 要求 , 和 在 他的 在场 ,

在我们面前，应他的要求，并在他的见证下，

[ænd; ənd][ɪn] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ˌhɪə'tuː] [set] ['aʊə(r)] [nems] [æz; əz] ['wɪtnəsiz] .
and in presence of each other , hereto set our names as witnesses .
和 在 在场 的 每个 其他 , 特此 放 我们的 姓名 作为 证人 .

我们彼此见证，特此签名作证。

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['tɪldən] .
JOSEPH TILDEN .
约瑟夫 蒂尔登 .

约瑟夫·蒂尔登。

['fræŋklɪn] [eɪtʃ] . ['stɔːri] .
FRANKLIN H . STORY .
富兰克林 H . 故事 .

富兰克林·H·斯托里。

['frɑːnsɪs] [siː] . ['ləʊəl] . [-] [-]
FRANCIS C . LOWELL . [26] [27]
弗朗西斯 C . 洛厄尔 . [-] [-]

弗朗西斯·C·洛厄尔。[26][27]

[ˌriːkəpɪtʃu'leɪʃn] . [-] [-]
RECAPITULATION . [28] [29]
概括 . [-] [-]

总结。[28][29]

[ˌriːkəpɪtʃu'leɪʃn] .
RECAPITULATION .
概括 .

概括。

[tuː; tə][ðə; ði] ['wɪdəʊ] ([baɪ][ðə; ði] [wɪl]) , $108 , - [ɪn]['pɜːsən(ə)l] ['prɒpəti] , [ænd; ənd] $14 ,
To the widow (by the Will) , $108 , 000 in personal property , and $14 ,
到 这 寡妇 (经过 这 将要) , $108 , - 在 个人的 财产 , 和 $14 ,

根据遗嘱，遗孀将获得价值 108,000 美元的个人财产和 14,000 美元现金。

- [ɪn]['riːəl] [ɪ'steɪt] ; [ɔː(r)][ɔːl][ɪn]['pɜːsən(ə)l] ['prɒpəti] , [æt; ət][hɜː(r); hə(r)]['ɒpʃ(ə)n] ; [ænd; ənd] ([baɪ]
000 in real estate ; or all in personal property , at her option ; and (by
- 在 真实的 财产 ; 或者 全部 在 个人的 财产 , 在 她 选项 ; 和 (经过
[ðə; ði]['kəʊdɪsɪl]) ,
the Codicil) ,
这 遗嘱附录) ,

价值 000 美元的不动产；或全部以动产形式，由她选择；并且（根据遗嘱附录），

[hɪz; ɪz]['mænʃ(ə)n] - [haʊs] , [ænd; ənd][ɔːl][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ; [ɒv; əv][ðə; ði]['væljuː] of$200 , -
his mansion - house , and all in it ; of the value of$200 , 000
他的 大厦 - 房子 , 和 全部 在 它 ; 的 这 价值 of$200 , -

他的豪宅及其所有物品；价值 20 万美元

[tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][fɔː(r)] ['brʌðəz] (['aɪzək] , ['məʊzɪz] , ['ebən] ,
To the descendants of each of his four brothers (Isaac , Moses , Eben ,
到 这 后代 的 每个 的 他的 四 兄弟 (艾萨克 , 摩西 , 埃本 ,
[ænd; ənd] ['neɪθən] ['æpəltən]) , $60 , - .
and Nathan Appleton) , $60 , 000 .
和 内森 阿普尔顿) , $60 , - .

给他的四个兄弟（艾萨克、摩西、埃本和内森·阿普尔顿）的后代每人 60,000 美元。

[tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tuː] ['sɪstəz] (['meəri] ['bærit] [ænd; ənd]['eməli]
To the descendants of each of his two sisters (Mary Barrett and Emily
到 这 后代 的 每个 的 他的 二 姐妹 (玛丽 巴雷特 和 艾米丽
['dʒuːɪt]) , $30 , - .
Jewett) , $30 , 000 .
朱厄特) , $30 , - .

给他的两个姐妹（玛丽·巴雷特和艾米莉·朱厄特）的后代每人30000美元。

[ɪn] all300 , -
In all300 , 000
在 all300 , -

总共300,000

[tuː; tə]['mærɪə] ['gʊdˌwɪn] , $7000 ; [hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)][ænd; ənd] [tuː] ['sɪstəz] , $1000 each10 , -
To Maria Goodwin , $7000 ; her mother and two sisters , $1000 each10 , 000
到 玛丽亚 古德温 , $7000 ; 她 母亲 和 二 姐妹 , $1000 each10 , -

给玛丽亚·古德温7000美元；给她的母亲和两个姐妹每人1000美元，共计10000美元。

[tuː; tə] [rev] . ['iːfreɪɪm] ['piːbɒdi] , $5000 ; [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːvənts] [ɪn][ðə; ði]['fæməli] , $500010 , -
To Rev . Ephraim Peabody , $5000 ; and to the servants in the family , $500010 , 000
到 牧师 . 以法莲 皮博迪 , $5000 ; 和 到 这 仆人 在 这 家庭 , $500010 , -

给埃弗雷姆·皮博迪牧师 5000 美元；给家中仆人 5000 美元；给家中仆人 10000 美元。

[tuː; tə]['pʌblɪk] uses200 , -
To public uses200 , 000
到 民众 uses200 , -

供公众使用200,000

[ɔːl] [ðə; ði]['rezɪdjuː][tuː; tə][ðə; ði] [sed] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] ,
All the residue to the said descendants of his brothers and sisters ,
全部 这 残留物 到 这 说 后代 的 他的 兄弟 和 姐妹 ,

所有剩余财产归其兄弟姐妹的后代所有。

[ɪn] [sʌmz] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [spə'sɪfɪk] [bɪ'kwests] .
in sums corresponding to their respective specific bequests .
在 总和 相应的 到 他们的 各自 具体的 遗赠 .

金额按其各自的具体遗赠数额计算。

[ðə; ði] [rɪ'zɪdjuəri] [,legə'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['ðeəfɔː(r)] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [kleɪm] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [prə'pɔːʃ(ə)nz] , [vɪz] . : — [-]
The residuary legatees will be therefore entitled to claim in the following proportions , viz . : — [30]
这 剩余物 遗赠人 将要 是 所以 标题 到 宣称 在 这 下列的 比例 , 即 . : — [-]

因此，剩余遗产继承人有权按以下比例索取遗产：—[30]

['aɪzək] - [dɪ'sendənts] , $60 , - [aʊt] [ɒv; əv] $300 , - , [ɔː(r)][wʌn] / [faɪv] ; [vɪz] . : — [wʌn] .
Isaac Apppleton's Descendants , $60 , 000 out of $300 , 000 , or 1 / 5 ; viz . : — 1 .
艾萨克 - 后代 , $60 , - 出去 的 $300 , - , 或者 1 / 5 ; 即 . : — 1 .

艾萨克·阿普尔顿的后裔，300,000 美元中的 60,000 美元，即 1/5；即：—1。

['mɪsɪz] . ['seərə] [tɒd] , [waɪf] [ɒv; əv][dʒeɪmz][biː] . [tɒd] , [ɒv; əv]['baɪrən] , [en] . [waɪ] . , [ə; eɪ] [ˌlegə'tiː] [ɒv; əv] $3000 , has1 / - .
Mrs . Sarah Todd , wife of James B . Todd , of Byron , N . Y . , a legatee of $3000 , has1 / 1002 .
太太 . 莎拉 托德 , 妻子 的 詹姆斯 B . 托德 , 的 拜伦 , N . 是 . , 一个 遗赠受益人 的 $3000 , has1 / - .

纽约州拜伦的詹姆斯·B·托德的妻子莎拉·托德夫人，继承了 3000 美元的遗产，拥有 1/1002。

['aɪzək][ə; eɪ] . [tɒd] , [ɒv; əv]['baɪrən] , [en] . [waɪ] . [wʌn] / - .
Isaac A . Todd , of Byron , N . Y . 1 / 1003 .
艾萨克 一个 . 托德 , 的 拜伦 , N . 是 . 1 / - .

纽约州拜伦的艾萨克·A·托德1/1003。

['mɪsɪz] . ['reɪtʃl] [diː] . [mɔːr] , [waɪf][ɒv; əv][tɒm] [mɔːr] , [ɒv; əv][me'diːnə] , Michigan1 / - .
Mrs . Rachel D . Moore , wife of Tom Moore , of Medina , Michigan1 / 1004 .
太太 . 瑞秋 D . 摩尔 , 妻子 的 汤姆 摩尔 , 的 麦地那 , Michigan1 / - .

雷切尔·D·摩尔夫人，汤姆·摩尔的妻子，来自密歇根州梅迪纳1/1004。

['mɪsɪz] . ['eməli][ə; eɪ] . [hɔːl] , [waɪf][ɒv; əv] ['ælfrɪd] [diː] . [hɔːl] , [ɒv; əv] ['ʃeridən] , [kæl'huːn] ['kaʊnti] , Michigan1 / - .
Mrs . Emily A . Hall , wife of Alfred D . Hall , of Sheridan , Calhoun County , Michigan1 / 1005 .
太太 . 艾米丽 一个 . 大厅 , 妻子 的 阿尔弗雷德 D . 大厅 , 的 谢里丹 , 卡尔霍恩 县 , Michigan1 / - .

艾米莉·A·霍尔夫人，阿尔弗雷德·D·霍尔的妻子，来自密歇根州卡尔霍恩县谢里丹1/1005。

['dɑːktər; draɪv] . ['dænjəl] [tɒd] , [ɒv; əv][ˌkænən'deɪgwə] , [ˌlenə'wiː] ['kaʊnti] , Michigan1 / - .
Dr . Daniel Todd , of Canandaigua , Lenawee County , Michigan1 / 1006 .
博士 . 丹尼尔 托德 , 的 卡南代瓜 , 莉娜薇 县 , Michigan1 / - .

来自密歇根州莱纳维县卡南代瓜的丹尼尔·托德博士1/1006。

['sæmjʊəl][ə; eɪ] . [tɒd] , [ə; eɪ]['maɪnə(r)] , [ɒv; əv]['baɪrən] , [en] . [waɪ] . [wʌn] / - .
Samuel A . Todd , a minor , of Byron , N . Y . 1 / 1007 .
塞缪尔 一个 . 托德 , 一个 次要的 , 的 拜伦 , N . 是 . 1 / - .

Samuel A. Todd，未成年人，纽约州拜伦1/1007。

['frɑːnsɪs][dʒeɪmz] [tɒd] , [ə; eɪ]['maɪnə(r)] , [ɒv; əv]['baɪrən] , [en] . [waɪ] . [wʌn] / - .
Francis James Todd , a minor , of Byron , N . Y . 1 / 1008 .
弗朗西斯 詹姆斯 托德 , 一个 次要的 , 的 拜伦 , N . 是 . 1 / - .

弗朗西斯·詹姆斯·托德，未成年人，纽约州拜伦1/1008。

['mɪsɪz] . ['meəri]['deɪvɪs] , [naʊ] [waɪf][ɒv; əv][ˌeɪ es 'eɪ][həʊlt] , [ɒv; əv] ['æʃbi] , [mæs] . [wʌn] / - .
Mrs . Mary Davis , now wife of Asa Holt , of Ashby , Mass . 1 / 1009 .
太太 . 玛丽 戴维斯 , 现在 妻子 的 阿萨 霍尔特 , 的 阿什比 , 大量的 . 1 / - .

玛丽·戴维斯夫人，现为马萨诸塞州阿什比的阿萨·霍尔特的妻子。1/1009。

[hɜː(r); hə(r)] [sʌn] , ['saɪrəs][ə; eɪ] . ['deɪvɪs] , [ɒv; əv]['pæləstaɪn] [grəʊv] , [liː] ['kaʊnti] , Illinois1 / - .
Her son , Cyrus A . Davis , of Palestine Grove , Lee County , Illinois1 / 10010 .
她 儿子 , 赛勒斯 一个 . 戴维斯 , 的 巴勒斯坦 树林 , 李 县 , Illinois1 / - .

她的儿子，赛勒斯·A·戴维斯，居住在伊利诺伊州李县巴勒斯坦格罗夫1/10010。

['mɪsɪz] . ['hæriət] [dʒiː] . ['kendəl] , [waɪf][ɒv; əv] [rev] . ['henri] [ə; eɪ] . ['kendəl] , [ɒv; əv] ['kɒŋkɔːd] , [en] . [eɪtʃ] . [wʌn] / - .
Mrs . Harriet G . Kendall , wife of Rev . Henry A . Kendall , of Concord , N . H . 1 / 10011 .
太太 . 哈丽特 G . 肯德尔 , 妻子 的 牧师 . 亨利 一个 . 肯德尔 , 的 和睦 , N . H . 1 / - .

哈丽特·G·肯德尔夫人，亨利·A·肯德尔牧师之妻，康科德，新罕布什尔州1/10011。

[hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] , [æz; əz][eə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'siːst] daughter1 / - .
Her husband , as heir of a deceased daughter1 / 10012 .
她 丈夫 , 作为 继承人 的 一个 死者 daughter1 / - .

她的丈夫，作为已故女儿的继承人1/10012。

[ðeə(r)]['maɪnə(r)] [sʌn] , ['henri] Kendall1 / - .
Their minor son , Henry Kendall1 / 10013 .
他们的 次要的 儿子 , 亨利 Kendall1 / - .

他们的未成年儿子，亨利·肯德尔1/10013。

[ðeə(r)]['maɪnə(r)] [sʌn] , ['sæmjʊəl] Kendall1 / - .
Their minor son , Samuel Kendall1 / 10014 .
他们的 次要的 儿子 , 塞缪尔 Kendall1 / - .

他们的未成年儿子，塞缪尔·肯德尔1/10014。

['deɪvɪd] ['æpəltən] , [ɒv; əv] ['dʌblɪn] , [en] . [eɪtʃ] . [wʌn] / - .
David Appleton , of Dublin , N . H . 1 / 10015 .
大卫 阿普尔顿 , 的 都柏林 , N . H . 1 / - .

David Appleton，都柏林，NH1/10015。

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [biː] . ['æpəltən] , [ɒv; əv] ['pæləstaɪn] [grəʊv] , [liː] ['kaʊnti] , Illinois1 / - .
Joseph B . Appleton , of Palestine Grove , Lee County , Illinois1 / 10016 .
约瑟夫 B . 阿普尔顿 , 的 巴勒斯坦 树林 , 李 县 , Illinois1 / - .

约瑟夫·B·阿普尔顿，伊利诺伊州李县巴勒斯坦格罗夫1/10016。

['juːdʒiːn] [ef] . ['æpəltən] , [ˌfɪf'tiːn] [j'ɪəz] [əʊld] , [ɒv; əv] [njuː] ['ɪpswɪtʃ] , [en] . [eɪtʃ] . [wʌn] / - .
Eugene F . Appleton , fifteen years old , of New Ipswich , N . H . 1 / 10017 .
尤金 F . 阿普尔顿 , 十五 年 老的 , 的 新的 伊普斯维奇 , N . H . 1 / - .

尤金·F·阿普尔顿，十五岁，新罕布什尔州新伊普斯维奇，邮编1/10017。

['mɪsɪz] . [sə'lɛstiə] ['bægli] , [waɪf] [ɒv; əv] ['gɪlmən] ['bægli] , [ɒv; əv] ['ʃærən] , [en] . [eɪtʃ] . [wʌn] / - .
Mrs . Celestia Bagley , wife of Gilman Bagley , of Sharon , N . H . 1 / 10018 .
太太 . 塞莱斯蒂亚 巴格利 , 妻子 的 吉尔曼 巴格利 , 的 莎伦 , N . H . 1 / - .

Celestia Bagley 夫人，Gilman Bagley 的妻子，居住于新罕布什尔州 Sharon，邮编 10018。

['mɪsɪz] . ['meəri] ['prestən] , [waɪf] [ɒv; əv] ['edwəd] [ef] . ['prestən] , [ɒv; əv] [njuː] ['ɪpswɪtʃ] , [en] . [eɪtʃ] . [wʌn] / - .
Mrs . Mary Preston , wife of Edward F . Preston , of New Ipswich , N . H . 1 / 10019 .
太太 . 玛丽 普雷斯顿 , 妻子 的 爱德华 F . 普雷斯顿 , 的 新的 伊普斯维奇 , N . H . 1 / - .

玛丽·普雷斯顿夫人，爱德华·F·普雷斯顿之妻，新罕布什尔州新伊普斯维奇，邮编1/10019。

['mɪsɪz] . ['seərə] ['deɪvɪs] , [waɪf] [ɒv; əv] [dʒɒn] [juː] . ['deɪvɪs] , [ɒv; əv] [njuː] ['ɪpswɪtʃ] , [en] . [eɪtʃ] . [wʌn] / - [-] - .
Mrs . Sarah Davis , wife of John U . Davis , of New Ipswich , N . H . 1 / 100 [31] 20 .
太太 . 莎拉 戴维斯 , 妻子 的 约翰 U . 戴维斯 , 的 新的 伊普斯维奇 , N . H . 1 / - [-] - .

莎拉·戴维斯夫人，约翰·U·戴维斯的妻子，新罕布什尔州新伊普斯维奇1/100[31]20。

['mɪsɪz] . ['meəri] [dʒeɪn] [mɑːr] , [waɪf] [ɒv; əv] ['denɪs] ['dʌbljuː] . [mɑːr] , [ɒv; əv] ['pɔːtlənd] , Maine1 / -
Mrs . Mary Jane Marr , wife of Dennis W . Marr , of Portland , Maine1 / 100
太太 . 玛丽 简 马尔 , 妻子 的 丹尼斯 W . 马尔 , 的 波特兰 , Maine1 / -

玛丽·简·马尔夫人，丹尼斯·W·马尔之妻，缅因州波特兰市1/100

['məʊzɪz] ['æpəlˌtənz] ['tʃɪldrən] , $60 , - [aʊt] [ɒv; əv] $300 , - , [ɔː(r)] [wʌn] / [faɪv] ; [vɪz] . : — - .
Moses Appleton's Children , $60 , 000 out of $300 , 000 , or 1 / 5 ; viz . : — 21 .
摩西 阿普尔顿的 孩子们 , $60 , - 出去 的 $300 , - , 或者 1 / 5 ; 即 . : — - .

摩西·阿普尔顿的孩子们，300,000 美元中的 60,000 美元，即 1/5；即：—21。

['sæmjʊəl] ['æpəltən] , [ɒv; əv] ['wɔːtərˌvɪl] , [meɪn] , [ə; eɪ] [ˌlegə'tiː] [ɒv; əv] $15 , - , has1 / - .
Samuel Appleton , of Waterville , Maine , a legatee of $15 , 000 , has1 / 2022 .
塞缪尔 阿普尔顿 , 的 沃特维尔 , 缅因州 , 一个 遗赠受益人 的 $15 , - , has1 / - .

来自缅因州沃特维尔的塞缪尔·阿普尔顿，继承了 15,000 美元的遗产，于 2022 年 1 月去世。

['məʊzɪz] [el] . ['æpəltən] , [ɒv; əv] ['bæŋgɔː] , Maine1 / - .
Moses L . Appleton , of Bangor , Maine1 / 2023 .
摩西 L . 阿普尔顿 , 的 班戈 , Maine1 / - .

缅因州班戈的摩西·L·阿普尔顿 1/2023。

['mɪsɪz] . [æn] [lu'iːzə] [welz] , [waɪf] [ɒv; əv] [ɒn] .
Mrs . Ann Louisa Wells , wife of Hon .
太太 . 安 路易莎 威尔斯 , 妻子 的 尊敬的 .

安·路易莎·威尔斯夫人，尊敬的先生的妻子。

['sæmjʊəl] [welz] , [ɒv; əv] ['pɔːtlənd] , Maine1 / - .
Samuel Wells , of Portland , Maine1 / 2024 .
塞缪尔 威尔斯 , 的 波特兰 , Maine1 / - .

来自缅因州波特兰的塞缪尔·威尔斯1/2024。

['mɪsɪz] . ['meəri][dʒeɪn] ['pleɪstɪd] , [waɪf][ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] . ['sæmjʊəl] ['pleɪstɪd] , [ɒv; əv] ['wɔːtərˌvɪl] , Maine1 / -
Mrs . Mary Jane Plaisted , wife of Dr . Samuel Plaisted , of Waterville , Maine1 / 20
太太 . 玛丽 简 普莱斯特 , 妻子 的 博士 . 塞缪尔 普莱斯特 , 的 沃特维尔 , Maine1 / -

玛丽·简·普莱斯特德夫人，塞缪尔·普莱斯特德医生的妻子，来自缅因州沃特维尔 1/20

['ebən] ['æpəlˌtənz] ['tʃɪldrən] , $60 , - [aʊt][ɒv; əv] $300 , - , [ɔː(r)][wʌn] / [faɪv] ; [vɪz] . : — - .
Eben Appleton's Children , $60 , 000 out of $300 , 000 , or 1 / 5 ; viz . : — 25 .
埃本 阿普尔顿的 孩子们 , $60 , - 出去 的 $300 , - , 或者 1 / 5 ; 即 . : — - .

埃本·阿普尔顿的孩子们，300,000 美元中的 60,000 美元，即 1/5；即：—25。

['sæmjʊəl][ə; eɪ] . ['æpəltən] , [ɒv; əv] ['bɒstən] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [ˌlegə'tiː] [ɒv; əv] $25 , - , has1 / - .
Samuel A . Appleton , of Boston , being a legatee of $25 , 000 , has1 / 1226 .
塞缪尔 一个 . 阿普尔顿 , 的 波士顿 , 存在 一个 遗赠受益人 的 $25 , - , has1 / - .

波士顿的塞缪尔·A·阿普尔顿，作为 25,000 美元的遗赠受益人，拥有 1/1226。

['wɪljəm] [es] . ['æpəltən] , [ɒv; əv]['bɔːltɪmɔː(r)] , [em] . [diː] . [wʌn] / - .
William S . Appleton , of Baltimore , M . D . 1 / 1227 .
威廉 S . 阿普尔顿 , 的 巴尔的摩 , M . D . 1 / - .

威廉·S·阿普尔顿，马里兰州巴尔的摩市1/1227。

['mɪsɪz] . ['kærəlaɪn][ef] . ['blætʃfərd] , [waɪf][ɒv; əv]['sæmjʊəl] ['blætʃfərd] , [ɒv; əv] ['ɔːbən] , [en] . [waɪ] . , [ə; eɪ] [ˌlegə'tiː] [ɒv; əv] $10 , - / -
Mrs . Caroline F . Blatchford , wife of Samuel Blatchford , of Auburn , N . Y . , a legatee of $10 , 0001 / 30
太太 . 卡罗琳 F . 布拉奇福德 , 妻子 的 塞缪尔 布拉奇福德 , 的 奥本 , N . 是 . , 一个 遗赠受益人 的 $10 , - / -

纽约州奥本市塞缪尔·布拉奇福德的妻子卡罗琳·F·布拉奇福德夫人，是10,000美元1/30的遗赠受益人。

['neɪθən] ['æpəlˌtənz] ['tʃɪldrən] , $60 , - [aʊt][ɒv; əv] $300 , - , [ɔː(r)][wʌn] / [faɪv] ; [vɪz] . : — - .
Nathan Appleton's Children , $60 , 000 out of $300 , 000 , or 1 / 5 ; viz . : — 28 .
内森 阿普尔顿的 孩子们 , $60 , - 出去 的 $300 , - , 或者 1 / 5 ; 即 . : — - .

内森·阿普尔顿的孩子们，300,000 美元中的 60,000 美元，即 1/5；即：—28。

['mɪsɪz] . ['meəri] ['mækɪntɒʃ] , [waɪf][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['eksələnsi] ['rɒbət] [dʒeɪmz] ['mækɪntɒʃ] , ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv] [æn'tiːgə] ,
Mrs . Mary Mackintosh , wife of His Excellency Robert James Mackintosh , Governor of the Island of Antigua ,
太太 . 玛丽 雨衣 , 妻子 的 他的 阁下 罗伯特 詹姆斯 雨衣 , 州长 的 这 岛 的 安提瓜 ,

玛丽·麦金托什夫人，安提瓜岛总督罗伯特·詹姆斯·麦金托什阁下的妻子

& [siː] . [ə; eɪ] [ˌlegə'tiː] [ɒv; əv] $10 , - , has1 / - .
& c . a legatee of $10 , 000 , has1 / 3029 .
& c . 一个 遗赠受益人 的 $10 , - , has1 / - .

等等。10,000 美元的遗赠受益人，有 1/3029。

['mɪsɪz] . ['fæni] [iː] . ['lɒŋˌfeləʊ] , [waɪf][ɒv; əv][prɒf] . ['henri] ['dʌbljuː] . ['lɒŋˌfeləʊ] , [ɒv; əv] ['keɪmbrɪdʒ] , [mæs] . [wʌn] / - [-] - .
Mrs . Fanny E . Longfellow , wife of Prof . Henry W . Longfellow , of Cambridge , Mass . 1 / 30 [32] 30 .
太太 . 舢 E . 朗费罗 , 妻子 的 教授 . 亨利 W . 朗费罗 , 的 剑桥 , 大量的 . 1 / - [-] - .

范妮·E·朗费罗夫人，亨利·W·朗费罗教授之妻，马萨诸塞州剑桥市。1/30[32]30。

['tɒməs] [dʒiː] . ['æpəltən] , [ɒv; əv] Boston1 / - .
Thomas G . Appleton , of Boston1 / 3031 .
托马斯 G . 阿普尔顿 , 的 Boston1 / - .

Thomas G. Appleton，波士顿1/3031。

['hærɪət] ['æpəltən] , [ɒv; əv] ['bɒstən] , [ə; eɪ] minor1 / - .
Harriot Appleton , of Boston , a minor1 / 3032 .
哈里奥特 阿普尔顿 , 的 波士顿 , 一个 minor1 / - .

波士顿的哈里奥特·阿普尔顿，未成年人1/3032。

['wɪljəm] [es] . ['æpəltən] , [ɒv; əv] ['bɒstən] , [ə; eɪ] minor1 / - .
William S . Appleton , of Boston , a minor1 / 3033 .
威廉 S . 阿普尔顿 , 的 波士顿 , 一个 minor1 / - .

波士顿的威廉·S·阿普尔顿，未成年人1/3033。

['neɪθən] ['æpəltən] , [ɒv; əv] ['bɒstən] , [ə; eɪ] minor1 / -
Nathan Appleton , of Boston , a minor1 / 30
内森 阿普尔顿 , 的 波士顿 , 一个 minor1 / -

来自波士顿的内森·阿普尔顿，未成年1/30

['mɪsɪz] . ['bærɪts] [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . - ['tʃɪldrən] , $60 , - [aʊt] [ɒv; əv] $300 , - , [ɔː(r)] [wʌn] /
Mrs . Barrett's and Mrs . Jewett's Children , $60 , 000 out of $300 , 000 , or 1 /
太太 . 巴雷特 和 太太 . - 孩子们 , $60 , - 出去 的 $300 , - , 或者 1 /
[faɪv] ; [vɪz] . : — - .
5 ; viz . : — 34 .
5 ; 即 . : — - .

巴雷特夫人和朱厄特夫人的孩子们，300,000 美元中的 60,000 美元，即 1/5；即：—34。

['mɪsɪz] . ['meəri] [nɑːr'sɪsə] [bent] , [waɪf] [ɒv; əv] ['sæmjʊəl] ['dʌbljuː] . [bent] , [ɒv; əv] ['mɪdl,bɛri] , [,viː'tiː] . ,
Mrs . Mary Narcissa Bent , wife of Samuel W . Bent , of Middlebury , Vt . ,
太太 . 玛丽 水仙花 弯曲 , 妻子 的 塞缪尔 W . 弯曲 , 的 米德尔伯里 , vt . ,
[ə; eɪ] [,legə'tiː] [ɒv; əv] $15 ,
a legatee of $15 ,
一个 遗赠受益人 的 $15 ,

玛丽·纳西莎·本特夫人，塞缪尔·W·本特的妻子，来自佛蒙特州米德尔伯里，是15美元的遗赠受益人。

- , has1 / - .
000 , has1 / 2035 .
- , has1 / - .

000，有 1/2035。

['mɪsɪz] . ['dɔːrə] [iː] . ['spɔːldiŋ] , [waɪf] [ɒv; əv] ['dɑːktər; draɪv] . ['edwəd] ['spɔːldiŋ] , [ɒv; əv] ['næʃʊə] , [en] .
Mrs . Dora E . Spalding , wife of Dr . Edward Spalding , of Nashua , N .
太太 . 多拉 E . 斯伯丁 , 妻子 的 博士 . 爱德华 斯伯丁 , 的 纳舒亚 , N .
[eɪtʃ] . [wʌn] / - .
H . 1 / 2036 .
H . 1 / - .

Dora E. Spalding 女士，Edward Spalding 博士之妻，居住于新罕布什尔州纳舒厄市 1/2036。

['aɪzək] ['æpəltən] - [hɑːf] - ['sɪstə(r)] [ænd; ənd] [eə(r)] - [æt; ət] - [lɔː] , ['mɪsɪz] . ['hæriət] [iː] . [aɪd] ,
Isaac Appleton Jewett's half - sister and heir - at - law , Mrs . Harriet E . Ide ,
艾萨克 阿普尔顿 - 一半 - 姐姐 和 继承人 - 在 - 法律 , 太太 . 哈丽特 E . 理想 ,
[waɪf] [ɒv; əv] ['dɑːktər; draɪv] . ['wɪljəm] [iː] . [aɪd] ,
wife of Dr . William E . Ide ,
妻子 的 博士 . 威廉 E . 理想 ,

艾萨克·阿普尔顿·朱厄特的同父异母妹妹兼法定继承人，哈丽特·E·艾德夫人，威廉·E·艾德医生的妻子，

[ɒv; əv] [kə'lʌmbəs] , [əʊ'haɪəʊ] , [ə; eɪ] [,legə'tiː] [ɒv; əv] $30 , - / -
of Columbus , Ohio , a legatee of $30 , 0001 / 10
的 哥伦布 , 俄亥俄州 , 一个 遗赠受益人 的 $30 , - / -

来自俄亥俄州哥伦布市的遗赠人，遗赠金额为 30,000.10 美元

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神